

# Dziennik Bytowski Miastko

Dziennik  
Bałtycki

piątek  
25 sierpnia 2000 r.  
nr 26 (120)

**CZARNA  
DĄBRÓWKA**

## Ścieżka zdrowia



Na terenie gminy Parchowo i Czarna Dąbrówka została utworzona ścieżka krajobrazowa pięciu jezior. Uroczyste jej otwarcie odbyło się w miniony piątek.

str. 2

**BYTÓW**

## Podręczniki



Rodzice mają problem z kupieniem niektórych podręczników. Nauczyciele sami określają, z jakich pozycji będą korzystać. W każdej szkole obowiązują inne książki.

str. 3

**GRZMIĄCA**

## Drapieżne ryby



Bytowszczyzna od lat uznawana jest za pstrągowe zagłębie. Na tym terenie znajdziemy kilkanaście ośrodków hodowli tych ryb.

str. 7

**MIASTKO**

## Psi detektywi



Borys i Cymes są groźni. Na każdego patrzą podejrzliwie, przed nimi trudno uciec lub cokolwiek ukryć. W swojej detektywistycznej pracy mają dużą wykrywalność.

str. 8

**SPORT**

## Zapaśnicy



Wielu z nas nie pamięta już tego, jak młodzi członkowie klubu zapaśniczego Start zdobywali pierwsze medale.

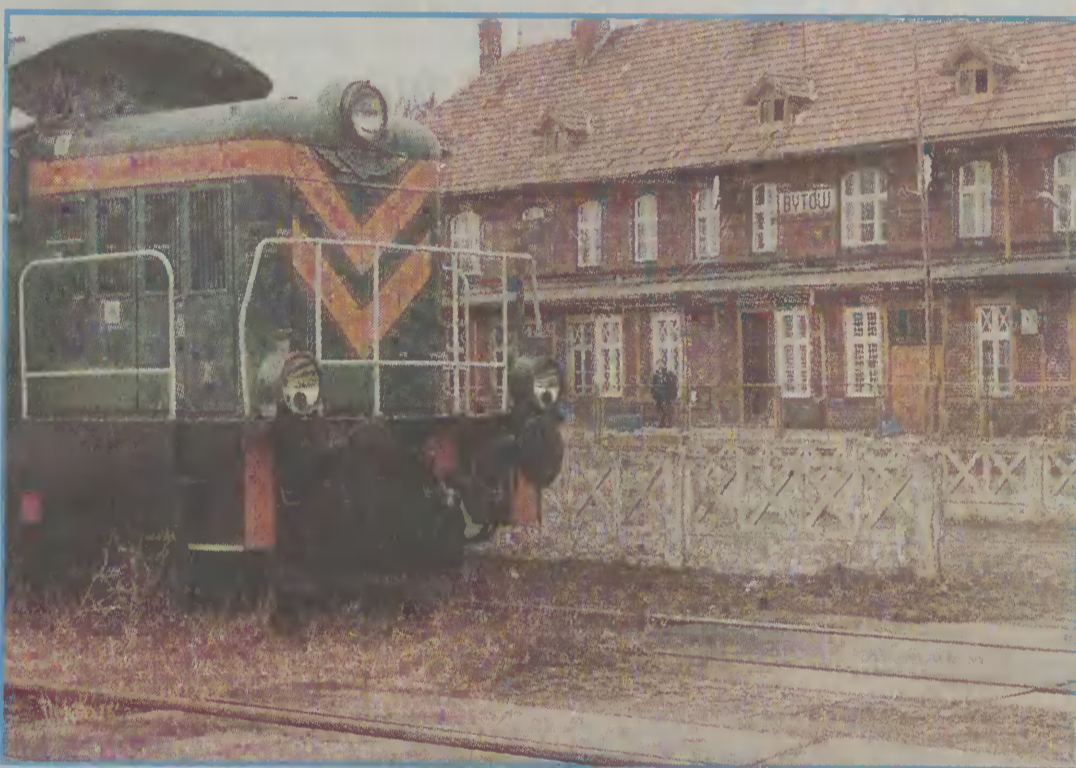
W Miastku zapasy sięgają roku 1982.

str. 10

BYTÓW ■ MIASTKO ■ KOŁCZYGŁOWY ■ LIPNICA ■ BORZYTUCHOM  
■ STUDZIENICE ■ TUCHOMIE ■ CZARNA DĄBRÓWKA ■ TRZEBIELINO

Powiat bytowski. W stowarzyszeniu łatwiej

# WALKA O KOLEJOWE LINIE



Przez bytowskie torowiska od czasu do czasu przetacza się jedynie skład towarowy.

Fot. Leszek Literski

**W poniedziałek władze gmin i miast powiatu bytowskiego podjęły decyzję o przystąpieniu do Ogólnopolskiego Stowarzyszenia Samorządów na rzecz kolei lokalnych. Wspólnie łatwiej jest walczyć o utrzymanie lokalnych linii kolejowych.**

W PKP nie ukrywa się, że likwidacji powinny ulec linie lokalne, które jak twierdzą kolejarze, są nierentowne. Zdaniem władz kolei gminy, którym zależy na ich utrzymaniu, partycypowały w kosztach. Samorządów powiatu bytowskiego na to nie stać. Zależy

jednak wszystkim na utrzymaniu linii Słupsk - Szczecinek przez Miastko i Lipusz - Korzybie. Padła propozycja przystąpienia do stowarzyszenia. Wypracowane zostało stanowisko, w którym wszyscy wójtowie stwierdzają, iż reprezentatywny w Stowarzyszeniu

będzie powiat. Wniosek będzie w najbliższych dniach skierowany do Rady Powiatu i zostanie rozpatrzony we wrześniu. Stowarzyszenie zawiązało się na początku roku. Jego celem jest integracja wspólnot lokalnych na rzecz utrzymania transportu szynowego oraz wspólne działania prowadzące do wypracowania optymalnego modelu regionalnych i aglomeracyjnych przewozów kolejowych.

(za)

**Miastko. Szansa w funduszu**

## Lekarstwo z centrali

Skąd wziąć pieniądze na walkę z bezrobociem, na remonty dróg, budowę parkingów, kulturę... To pytanie spędza sen z powiek miasteczkim samorządowcom. Podczas wizyty gościa z gdańskiej „centrali” w ratuszu, udało się znaleźć lekarstwo na niektóre z problemów.

Jedną z wielu poruszonych podczas spotkania spraw było bezrobocie.

- Doskonale zdaję sobie sprawę z tego, że Miastko jest gminą,

w której panuje wysoki jego wskaźnik - powiedział Grzegorz Grzelak, przewodniczący Pomorskiego Sejmiku Samorządowego, województwa pomorskiego. - Uważam jednak, że środki na walkę będzie można uzyskać z Unii Europejskiej, z funduszu SAPARD.

SAPARD to fundusz, z którego pieniądze przeznaczone są na rozwój obszarów rolniczych - gmina Miastko do takich się zalicza.

Zdaniem przewodniczącego jednym z głównych elementów strategii rozwoju regionu jest wsparcie oraz rozwój małych i średnich przedsiębiorstw. Ważną sprawą jest także budowa parkingów przy trasie Miastko - Gdańsk. Najprawdopodobniej do końca tego roku wyremontowana też zostanie droga wojewódzka w kierunku Koszalina.

(am)

**BYTÓW**

## Rzecznik na dobre i na złe

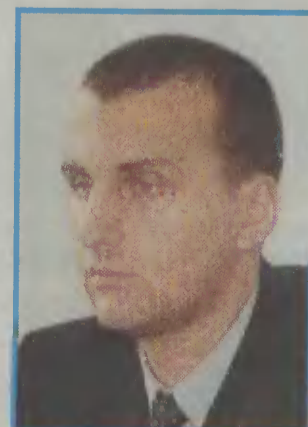
Dariusz Glazik został powołany na stanowisko rzecznika starostwa powiatowego w Bytowie. Już rozpoczął swoją pracę. Jest zatrudniony na czas określony, na pół roku, otrzymuje wynagrodzenie w wysokości 1200 zł netto. Etat ten został wygosparowany w Wydziale Promocji starostwa.

- Decyzja o utworzeniu tego stanowiska dojrzała półtora roku - powiedział starosta bytowski, Leszek Pałasz. - Nie sprawdziła się nasza pierwsza koncepcja scedowania udzielania informacji mediom przez kierowników poszczególnych wydziałów. Chcemy mówić otwarcie o wszystkim, co się w starostwie dzieje. Mamy nadzieję, że rzecznik prasowy przybliży nie tylko mediom, ale i całemu społeczeństwu najważniejsze nasze poczynania.

Dariusz Glazik ma 25 lat, jest bytowaninem, tutaj mieszka. Studiował w Słupsku, w tym roku ukończył historię w Wyższej Szkole Pedagogicznej. Działał w Niezależnym Zrzeszeniu Studentów, którego jest członkiem do dzisiaj. Przygotowując się do funkcji rzecznika ukończył trzy kursy w zakresie prezentacji medialnej. Podczas studiów podjął pracę w pomorskim oddziale „Ruchu” w Słupsku. Jak twierdzi, była to funkcja finansowo wynagradzana bardzo korzystnie.

- Moim zadaniem jest kreowanie wizerunku starostwa - powiedział Dariusz Glazik. - Będę się starał przekazywać informacje i te dobre i te niekorzystne. O nich przecież społeczeństwo też musi wiedzieć.

(za)



Dariusz Glazik. Fot. Leszek Literski



## W skrócie

■ **Odnowiona droga**

**PARCHOWO - NAKLA.** Zakończyła się modernizacja drogi łączącej obie miejscowości na odcinku 925 m. Koszt inwestycji wyniósł 160 tys. zł. Prace wykonywało Lęborskie Przedsiębiorstwo Robót Drogowych. Nowa nawierzchnia jest śliska. Zostanie ustawiony znak informujący kierowców o niebezpieczeństwie.

- Cieszymy się, że kolejny odcinek drogi w naszej gminie jest odnowiony - mówi Władysława Łangowska, wójt gminy Parchowo. - Liczymy na kontynuowanie prac.

(isz)



W otwarciu odcinka drogi Nakla - Parchowo uczestniczyli przedstawiciele władz samorządowych i wykonawca drogi.

Fot. Jolanta Szyca

■ **Kto silniejszy**

**REKOWO.** Ochotnicza Straż Pożarna zorganizowała na boisku szkolnym festyn dla mieszkańców wsi. Były konkursy sportowe i zabawa do późnych godzin wieczornych.

Impreza rozpoczęła się od pokazu akcji gaśniczej. Można też było wejść do samochodu strażackiego, zobaczyć jak podłącza się węże i jak działa działko gaśnicze. To właśnie wzbudziło największe zainteresowanie wśród dzieci. Nie mniej uciechy dostarczyły konkursy przygotowane przez strażaków. Dzieci musiały pokonać slalom z piłką, rowerem, czy przenieść słoik z wodą w jak najszybszym czasie.

- Nie zapomnieliśmy o dorosłych - mówi Zbigniew Homma, prezes OSP Rekowo. - Mogli spróbować swoich sił w przeciąganiu węża gaśniczego jak w i przygotowaniu akcji gaśniczej. Wszyscy uczestnicy konkursu wygrający, jak i pokonani, otrzymali drobne upominki.

(isz)

■ **Zakończyli służbę**

**MIASTKO.** W miłej i rodzinnej atmosferze odbyło się uroczyste pożegnanie z dwoma ogniomistrzami Jednostki Ratowniczo-Gaśniczej Państwowej Straży Pożarnej. Jan Dziarmaga i Andrzej Wnuk-Lipiński po wieloletniej służbie przeszli na emeryturę. Krzysztof Bartczak, dowódca miasteczkiej JRG PSP na ręce emerytów złożył podziękowania za wieloletnią pracę i poświęcenie. O swoich kolegach nie zapomnieli również przełożeni z Komendy Powiatowej PSP w Bytowie. Wręczyli im podziękowania i nagrody okolicznościowe.

(rafa)



Na zdjęciu pierwszy po prawej Jan Dziarmaga. W kółeczku wraz z małżonką Andrzej Wnuk-Lipiński.

Fot. Rafał Kłos

Parchowo, Czarna Dąbrówka. Atrakcja dla turystów

## Ścieżka pięciu jezior

Na terenie gminy Parchowo i Czarna Dąbrówka została utworzona ścieżka krajobrazowa pięciu jezior. Można tam podziwiać piękne jeziora, niespotykane rośliny oraz torfowiska.

Pierwsze przymiarki do utworzenia ścieżki przyrodniczej poczyniono w ubiegłym roku. Uroczyste jej otwarcie odbyło się w miniony piątek.

- Ścieżka przyrodnicza powstała dzięki współpracy z Nadleśnictwem Bytów - mówi Bożena Sikorska, dyrektor Parku Krajobrazowego Doliny Słupi. - Przygotowujemy też przewodnik, który będzie prowadził zainteresowanych po wytyczonych szlakach. Zostanie on wydany w przyszłym roku.

Na przejście całego terenu potrzeba ponad dwóch godzin. Jest to odcinek długości około 7 km. Rozmieszczono na nim 14 tablic informacyjnych i 11 przystanków.

- Park jest skansenem - mówi Wojciech Gralak, wójt gminy Czarna Dąbrówka. - Ścieżka przebiega przez pogranicza dwóch gmin. Cieszę się, że powstała taka atrakcja dla mieszkańców okolic i turystów. Zobowiązuje nas to do dalszej aktywnej współpracy.

Na szlaku znajduje się pięć jezior, w tym trzy są łobeliowe. Można spotkać



Bożena Sikora, dyrektor Parku Krajobrazowego Doliny Słupi zachęca do zwiedzania parku nową ścieżką.

Fot. Jolanta Szyca

rzadkie okazy roślin, na przykład widłaki, które zaliczane są do najstarszych roślin na świecie oraz rosiczki okrągłolistnej, której trzeba szukać na torfowiskach.

- Rzadkością jest występowanie torfowisk niskich i wysokich w jednym miejscu - mówi Barbara Utraska-Minko, specjalista z Parku Krajobrazowego Doliny Słupi. - Można podziwiać bór sosnowy oraz chrobokowy. Nie zapomnieliśmy o elektrowni wodnej w Sołbici. Można spotkać



Nową ścieżką przyrodniczą przeszło już wiele grup wycieczkowych.

Fot. Jolanta Szyca

Trasa została ustalona wspólnie przez pracowników Nadleśnictwa Bytów i Parku Krajobrazowego Doliny Słupi.

- Trudno powiedzieć ile kosztowało utworzenie ścieżki - mówi Wacław Tu-

rzyński, nadleśniczy Nadleśnictwa Bytów. - Wszystko robiliśmy systemem gospodarczym. Tablice informacyjne przygotowaliśmy również wspólnie z pracownikami Parku.

(isz)

Z Bytowa do Olpucha

## Rowerowe eskapady

ponad 300 km przejechała na rowerach grupa młodzieży z Bytowa, uczestnicząca w obozie zorganizowanym przez Gdański Hufiec Pracy.

Obóz trwał dwa tygodnie, a na jego miejsce wybrano malowniczą miejscowość Olpuch, koło Kościerzyny. Łącznie uczestniczyło w nim 70 osób z Gdańska i okolic, w tym 15 cyklistów z Bytowa.

- Bytowski hufiec liczy 100 członków - mówi Jadwiga Kropidłowska, komendant Środowiskowego Hufca Pracy z Bytowa. - Na obóz pojechały te osoby, które pierwsze zgłosiły chęć uczestnictwa. Udało się tam na rowerach. Nie była to

tylko zabawa. W czasie dwutygodniowego pobytu w Olpuchu omawialiśmy program pod hasłem „Życie bez nałogów”. Odbywały się warsztaty, w czasie których rozmawialiśmy jak aktywnie i zdrowo wypoczywać.

Pobyt na obozie umilały różne konkursy. Bytowianie byli w czołówce, na przykład w konkurencji piosenek II miejsce zajęli Kazimierz Mandryk i Łukasz Golba, a w konkurencji sportowej polegającej na skakaniu skakanką na czas II miejsce zajął Rafał Piechowski.

- Nie zabrakło też w programie wycieczek krajoznawczych.

- Zwiedzaliśmy okolice na rowerach - mówi Jadwiga



Uczestnicy obozu w Olpuchu podczas zwiedzania skansenu we Wdzydzach, gdzie dotarli także na rowerach.

Fot. Archiwum

Kropidłowska. - Zrobiliśmy ponad 300 kilometrów. Jeżeli będziemy mieli możliwość, to w przyszłym roku także pojedziemy na obóz. Posta-

ramy się, aby mogło wyjechać więcej młodzieży. Jest to jednak uzależnione od środków finansowych.

(isz)



Bytów. Przed rokiem szkolnym

## Pierwszy dzwonek tuż, tuż

- Proszę zestaw do pierwszej klasy szkoły podstawowej - mówi do sprzedawcy w księgarni Hanna Kaczanowska. Głowę spuszcza na dół, gdy młoda kobieta prosi o 200 zł.

To codzienny widok w bytowskich księgarniach.

Bytowszczyzna to przede wszystkim wieś popegeerowskie. Większość rodzin jest wielodzietna. Mężczyźni na kuroniówkach, kobiety bez żadnych środków do życia. Nic więc dziwnego, że gdy zbliża się 1 września większość rodziców wpada w panikę. Książki to niemały wydatek.

### Problemy z historią

Mimo, to rodzice mają problem z kupieniem niektórych pozycji. Nauczyciele sami wybierają podręczniki. W każdej szkole obowiązuje inna książka.

Największy problem mamy z historią do gimnazjum - wyjaśnia Kamila Lemańczyk, sprzedawca w bytowskiej księgarni. - Wiemy, że podręcznik jest jeszcze w druku. Lada dzień powinniśmy go otrzymać. Klienci pytają również często o podręcznik do języka polskiego, także do gimnazjum. Niestety, obecnie go nie mamy.

### Zakupy z kartkami

Dorośli najczęściej do księgarni przychodzą z kartkami. Nauczyciele na specjalnych zebraniach podają pozycje, z których dzieci będą się uczyły. Choć jak podkreślają sprzedawcy, sami często w czerwcu byli jeszcze niezdecydowani i z wyborem podręcznika



Ania Mazur (z lewej) od września będzie uczennicą klasy VI, plecak szkolny pomaga jej wybrać sprzedawczyni Hanna Sobiecka.

Fot. Leszek Litercki

czekają do ostatniej chwili. Księgarze większego ruchu spodziewają się w pierwszym tygodniu września.

Jak podkreślają sprzedawcy, największy problem stanowią ceny książek.

### Nie ma kresek

- Nie możemy dać książek na tzw. kreskę - wyjaśnia pani Lemańczyk. - Zdarza się często tak, że ludzie proszą o odłożenie konkretnych egzemplarzy. Przychodzą wówczas po wypłacie i odbierają podręczniki.

Cena kompletu podręczników kosztuje średnio w granicach 200 zł.

Ale książki to nie wszystko. Potrzebne są jeszcze zeszyty, plastelina, ołówki... To wydatek niebagatelny. Na te drobiazgi przeznaczyć trzeba nawet do 300 zł.

- Prawdziwe obłędzenie klientów mamy po południu - wyjaśnia Hanna Sobiecka, sprzedawca. - W proponowanym asortymencie mamy również markowe przybory szkolne. Ludzie teraz bardziej patrzą na markę niż na cenę. Chociaż Parkera częściej kupują na prezenty. Ich cena nie raz dochodzi do 600 zł. Rodzice boją się, że w szkole dzieci mogą być okradzione z drogich przyborów.

Używane najtańsze

Mamusię, chcąc zaoszczędzić nieco pieniędzy decydują się na kupienie używanych książek. Choć tych jest niewiele. Ogłoszenia można spotkać na wystawach sklepowych i w lokalnej prasie.

Część rodziców zwraca się z prośbą o wsparcie w szkolnych zakupach do Miejskiego Ośrodka Pomo-

cy Społecznej w Bytowie. Instytucja ta ma jednak ograniczone możliwości.

(sys)

**Brak środków**

**Urszula Porąnska**  
kierownik Miejskiej Opieki Społecznej w Bytowie

Niestety, nie mamy dodatkowych środków finansowych, które możemy przeznaczyć dla rodzin ubogich na wyposażenie dzieci do szkoły. Ludzie przychodzą, składają podania. Wszystkim potrzebującym staramy się pomóc. Otrzymują w granicach 40 zł.



Wojtek i Mateusz Sekulscy kupują kolorowe piórniki.

Fot. Leszek Litercki

### Szkolny cennik

- Ceny podręczników i przyborów szkolnych:
  - Klasy 1 do 3 - 150 - 200 zł
  - Gimnazja - 200 - 250 zł
- Przybory do pisania:
  - Długopisy - 40 groszy - 520 zł (Parker)
  - Kredki ołówkowe - 2,40 zł
  - Mazaki - 2,20 zł
  - Ołówki - 0,20 zł
  - Plecaki - 30 - 60 zł
- Zeszyty i bloki: 16 kartkowe - 52 grosze, 32 kartkowe - 95 groszy, 60 kartkowe - 1,25 zł, 80 kartkowe - 1,80 zł
- Blok rysunkowy - 1,25 zł, blok techniczny - 1,60 zł, blok techniczny kolorowy - 2,40 zł
- Pozostałe przybory:
  - Piórniki - 6,20 - 48 zł, okładki od 50 groszy, plastelina - 2,15 zł
  - Farby zwykłe - 2,30 zł, farby plakatowe (10 kolorów) - 6,20 zł
  - Wycinanki - 0,80 zł, zeszyty do słówek - 0,55 zł

## Szkolne problemy

### ■ Będą podwyżki

BYTÓW. Prawdopodobnie już we wrześniu nauczyciele szkół podlegających pod starostwo powiatowe otrzymają podwyżki gwarantowane kartą nauczyciela. Pod obrady sesji 29 sierpnia został skierowany, opracowany w porozumieniu ze związkami zawodowymi działającymi w oświacie, projekt uchwały w sprawie przyjęcia regulaminu, określającego wysokość oraz szczegółowe warunki przyznawania dodatków. Średnio pensja nauczycielska wzrośnie od 200 do 300 złotych. Uzależnione to będzie od stażu, ilości godzin oraz kilku innych czynników. Jak powiedział starosta, Leszek Pałasz, na ten cel są w budżecie pieniądze, 670 tys. zł jest już z ministerstwa edukacji.

(ll)

### ■ Redukcja oddziałów

TUCHOMIE. Coraz mniejsza liczba dzieci oraz trudności finansowe z utrzymaniem wszystkich placówek na terenie gminy jest przyczyną redukcji czterech oddziałów w Tuchomiu, Modrzejewie i Trzebiatkowej. Zmiany te wprowadzone od 1 września, spowodują że w klasach będzie się uczyło więcej uczniów. W Tuchomiu zamiast trzech oddziałów będą funkcjonowały dwa. - W gimnazjum mamy 61 uczniów - mówi Jerzy Lewi-Kiedrowski, wójt gminy Tuchomie. - Utworzone zostaną dwa oddziały, jeden będzie liczył 30 uczniów, drugi 31. Zmusza nas do tego trudna sytuacja finansowa. W tym roku musieliśmy dołożyć z gminnej kasy 700 tys. do subwencji oświatowej. Podwyżki dla nauczycieli pochłoną 270 tys. zł.

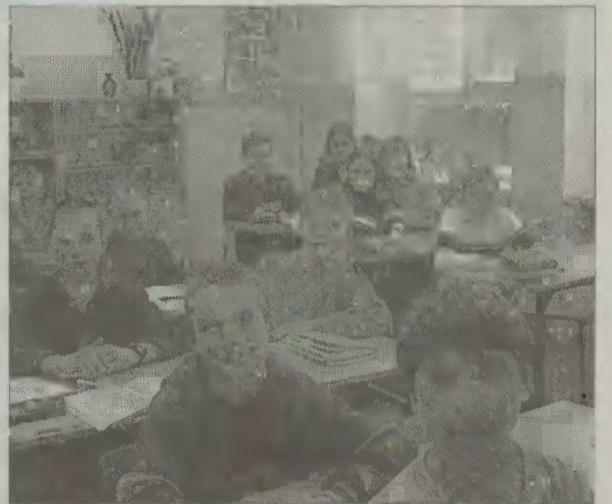
Dzieci uczące się w Modrzejewie zostaną przeniesione do Tuchomia. Natomiast część dzieci z Trzebiatkowej zostanie przeniesiona do Kramarzyn.

(isz)

### ■ Decyzja wstrzymana na rok

MIASTKO. Już za kilkanaście dni uczniowie z Miłocic usłyszą pierwszy dzwonek w miasteczkiej Szkole Podstawowej nr 2. Placówka, do której uczęszczali przed wakacjami została zlikwidowana. Miasteczcy radni podjęli taką decyzję tuż przed wakacjami. Wcześniej rodzice dzieci nie wierzyli, że szkoła zostanie zamknięta. Mieli nadzieję, że radni pozytywnie przychylią się do ich protestu. Natomiast uczniowie szkół podstawowych z Kamnicy i Świeszyna będą mogli uczyć się w murach tamtejszych podstawówek jeszcze tylko jeden rok. Decyzją rady szkoły w Kamnicy i Świeszynie będą utrzymane tylko przez rok 2000/2001. Za likwidacją szkoły w Świeszynie opowiedziało się 18 radnych, przeciw 8, a od głosu wstrzymały się 2 osoby. Za zamknięciem Kamnicy opowiedziało się 15 radnych, przeciw było 11, od głosu wstrzymało się 2. Rodzice uczniów uczęszczających do tamtejszych placówek oświatowych nie zgadzali się na ich likwidację. Swoją protest uzasadniali przede wszystkim dobrem dzieci, ich bezpieczeństwem, jak również upadkiem polskiej wsi.

(am)



Już niedługo dzieci z miłocickiej podstawówki zasiądą w ławkach wraz z uczniami miasteczkiej dwójki.

Fot. Angelika Maksym

REKLAMA

## NOWY SALON MEBLOWY I STUDIO MEBLI KUCHENNYCH

meble standardowe i na zamówienie  
zabudowa wnętrz  
projektowanie i montaż kuchni  
transport

RATY  
od „ręki”

- Kto kupi meble na zamówienie odczuje na pewno zadowolenie -

Kościerzyna, ul. Kapliczna 5 (w kierunku cmentarza)  
tel. 058 686 41 49

Zapraszamy codziennie w godz. 9.30-17.30, sob. 9.00-13.00

R-10995/A/890



## Bytów

## Mała obwodnica

Remonty dróg w powiecie bytowskim pochłaniają znaczne kwoty. Część pieniędzy pochodzi spoza budżetu powiatu. Tylko w okresie letnim udało się zakończyć remont drogi Parchowo - Nakła, na odcinku 1000 m. Koszt tej inwestycji wyniósł 160 tys. zł. W tym tygodniu zakończono renowację 1130 m odcinka Cetyń - Starkowo, który kosztował 230 tys. zł. W ostatnich dniach sierpnia mają rozpocząć się prace przy przebudowie ul. Wolności w Bytowie. Złagodzenie łuków i zakrętów, poszerzenie jezdni, wytyczenie ścieżki rowerowej i poszerzenie chodnika oraz uzupełnienie oświetlenia, to główne prace, które pozwolą na przekształcenie tej drogi w małą obwodnicę. Nie będzie wówczas konieczny przejazd samochodów jadących trasą Chojnice - Kościerzyna, przez centrum miasta. Koszt tej inwestycji ma wynieść 680 tys. zł. (za)

## Bytów. Pieniądze dla służby zdrowia

## Debaty nad pałacem

Kasa bytowskiego szpitala zasilona została kwotą 186 tys. zł z Ministerstwa Zdrowia, z przeznaczeniem na restrukturyzację służby zdrowia. Pieniądze te zostaną przeznaczone na odprawę osób zwalnianych. Kwota ta jednak nie zaspokaja

wszystkich potrzeb tej placówki, gdzie wiosną zlikwidowany został oddział za każdy.

Szpital miasteczki oraz bytowski złożyły już kilkanaście wniosków do Urzędu Marszałkowskiego w Gdańsku o dofinansowanie obu

placówek. Porozumienie w tej sprawie już zostało podpisane. Prawdopodobnie w najbliższym czasie oba szpitale otrzymają dodatkowe pieniądze.

Zamknięcie oddziału za każdym, gdzie również przebywali pacjenci na le-

czeniu odwykowym spowodowało, że władze miejskie i powiatowe rozważają możliwość utworzenia placówki o podobnym charakterze w pałacowym obiekcie w Gostkowie.

(11)

REKLAMA



Rozdajemy same asy...

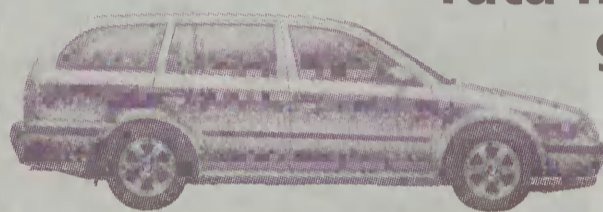


MAGAZYN HANDLOWY

Gdynia, ul. Piaskowa 5,  
tel. (058) 623-67-88, fax (058) 663-81-22

S-3515/B/536

KREDYT jak po sznurku

VOLKSWAGEN BANK POLSKA  
Bezpieczeństwo i komfortrata miesięczna:  
967,12 PLN4000 PLN  
TANIEJ  
WYBRANE MODELE

Škoda Octavia



GROBLEWSKI JR

Sopot, Al. Niepodległości 954

tel./fax (058) 550 36 19, tel. (0604) 600 600

Sopot, ul. Bitwy pod Płowcami 54

tel. (058) 550 37 38, fax (058) 555 07 49

<http://www.skoda.groblewski.com.pl>Zapraszamy do  
najnowocześniejszego  
salonu na promocję  
OCTAVII COMBI

cena samochodu: 48 420 PLN

wkład własny: 9684 PLN

okres kredytu! 72 miesiące

R-11409/B/8/98

ogłaszaj się!

Auto moto  
**Gratka**  
zawsze w środę

Biura Reklamy  
Gdańsk, Targ Drzewny 9/11,  
tel. (058) 300-32-60, fax 300-32-66;  
Gdynia, ul. Starowiejska 17/6,  
tel. (058) 661-43-14, 620-78-40, fax 661-43-06;  
Elbląg, ul. Rybacka 35,  
tel. (058) 236-10-50, 236-12-10, fax 235-27-77;  
Słupsk, ul. Filmowa 3d,  
tel. (059) 840-32-40, fax 842-26-80;

## RATY DLA KAŻDEGO

- SUPEROKAZJA BEZ ZAŚWIADCZEŃ O ZAROBKACH
- BEZ PORĘCZYCIELI, MIN. FORMALNOŚCI

U NAS NAJNIŻSZE RATY W KRAJU NP.

10 000,- od 66,30 zł;

25 000,- od 165,74 zł;

100 000 od 662 zł.

REZERWACJE

B.P.H.F. „MeCom”

GDYNIA, ul. Świętojańska 46

TEL. (058) 661 79 68

SŁUPSK, ul. Kilińskiego 2/3

TEL. (059) 84 00 904

S-3966/A/849

## OKTAN s.c.



## Stacje Paliw

z dostawą do domu  
po konkurencyjnej cenie

83-334 Miechucino

tel. (058) 684-51-21

84-220 Strzebielino

tel. (058) 676 24 84

(058) 676 24 85

76-241 Nowa Dąbrowa

tel. (059) 811-34-78

tel. (059) 811-34-57

R-7472/A/618/A

WYŻSZA SZKOŁA PEDAGOGICZNA  
TWP w WarszawieRektorat: 02-202 Warszawa, ul. Pandy 13  
tel. (0-22) 823 66 23, fax (0-22) 823 66 69, 823 68 60  
e-mail: [wsptwp@itcom.pl](mailto:wsptwp@itcom.pl); <http://www.it.pl/wsptwp>  
(Nr rej. w Ministerstwie Edukacji Narodowej „20”)WYŻSZA SZKOŁA PEDAGOGICZNA  
TWP w Warszawie  
INSTYTUT POLITOLOGIIw Człuchowie  
77-300 Człuchów, Os. Witosa 20, tel./fax (059) 834 11 68OGŁASZA REKRUTACJĘ NA:  
WYŻSZE STUDIA ZAWODOWE STACJONARNE I ZAOCZNE NA KIERUNKU:

## POLITOLOGIA

specjalności: integracja europejska  
stosunki międzynarodowe  
polityka społeczna  
administracyjno-samorządowaStudia przygotowują do pracy w:  
- administracji państwowej i samorządowej wszystkich szczebli,  
- organach przedstawicielskich,  
- partiach politycznych i organizacjach społecznych,  
- środkach masowego przekazu,  
- fundacjach i organizacjach współpracujących ze strukturami europejskimi.Rozmowy kwalifikacyjne z kandydatami na studia stacjonarne i zaoczne  
od 4 do 8 września 2000 r.Termin składania dokumentów:  
do 31 sierpnia 2000 r.Wymagane dokumenty:  
- podanie + 4 zdjęcia + ksero 1, 2, 3 i 6 strony dowodu osobistego,  
- oryginał świadectwa dojrzałości (zastępczo duplikat),  
- dowód wniesienia opłaty rekrutacyjnej,  
- zaświadczenie lekarskie.

STUDIA TRWAJĄ TRZY LATA. ABSOLWENT OTRZYMUJE TYTUŁ LICENCJATA.

W bieżącym roku Wyższa Szkoła Pedagogiczna TWP zajęła pierwsze miejsce w rankingu niepublicznych uczelni pedagogicznych miesięcznika „Perspektywy” oraz trzecie miejsce w rankingu tygodnika „Wprost” w kategorii najlepszych niepaństwowych uczelni niebiznesowych.

Dokumenty przyjmuje i udziela informacji Instytut Politologii w Człuchowie,  
Os. Witosa, tel. (0-59) 834 11 68.

zapraszamy

R-10850/A/1062



## Pismiono Kaszëbsczi Zemi

Jubileusz w Górze

# Manifestacja jedności

W Górze, leżącej w gminie Wejherowo i błędnie nazywanej Górą Pomorską, odbyła się uroczystość 800-lecia powołania pierwszej parafii i 100-lecia obecnej.

Obecny kościół pochodzi z 1911 r. Zachwyca swoją bryłą i bogato zdobionym wnętrzem. Perłą jest obraz Trójcy Świętej umieszczony w centrum ołtarza, pochodzący najprawdopodobniej ze szkoły gdańskiego malarza Hermana Hana.

Uroczystości odbyły się 13 sierpnia. Sumę odprawił ks. abp Tadeusz Gocłowski. Po mszy rozpoczął się festyn na placu przykościelnym. Były występy orkiestry parafialnej, degustacja świątecznych potraw, otwarcie wystaw ze starymi fotografiami i pamiątkami z historii parafii oraz dziecięcych



Ks. abp Tadeusz Gocłowski zasadził drzewko przed frontonem kościoła.

Fot. Iwona Rogacka

prac plastycznych na temat „Moja wieś, moja parafia”. Na pamiątkę jubileuszu ks. abp zasadził drzewko przed

frontonem kościoła. W organizację jubileuszu zgodnie włączyli się wszyscy. Była to wielka manifestacja

jedności, zgody i głębokiej wiary Kaszubów z górskiej parafii.

Elżbieta Pryczkowska

### Najcenniejsze wartości

**Ks. abp Tadeusz Gocłowski**

metropolita gdański

800 lat to szmat historii. Parafia ta przetrwała wszystkie burze. Teren Pomorza, Kaszub przechodził różne sytuacje życiowe, a jednak ta parafia trwała. Owszem był pewien moment w połowie XVII wieku, kiedy parafia się przeniosła, bo Wejherowo się rozwijało. Ale potem, w roku 1900, znowu wróciła. Kościół zawsze był i trwa, dlatego ten element trwałości i utożsamiania się społeczności z Kościołem są najcenniejszymi wartościami. Gdybyśmy rozmawiali z mieszkańcami tej parafii, to wszyscy by się utożsamiali z nią. To jest fantastyczna rzecz. Tu nie ma podziałów.



### Duma i satysfakcja

**Posel Jerzy Budnik**

Mysle, ze jest to powód do dumy i satysfakcji ze wspólnej historii, na którą składa się praca wielu pokoleń. Ludzie tutaj mają swoje korzenie rodzinne, nawzajem poznają siebie po raz kolejny. Takie uroczystości konsolidują lokalną społeczność. Wyznaczają kierunki wspólnego myślenia o przyszłości. Bo to jest pewne zobowiązanie. W takich momentach ludzie uświadamiają sobie, że są ogniwem w łańcuchu pokoleń, że ktoś coś robił w tej miejscowości przed nimi i że muszą zostawić ją w lepszym stanie dla tych, którzy przyjdą po nich. I to jest wychowawcza strona jubileuszowej uroczystości.



### Województwo Kaszubsko-Pomorskie

# O zmianę nazwy

Za pół roku miną dwa lata od wprowadzenia reformy administracyjnej kraju. Czas pokazuje, że reforma była potrzebna. Niezbędne są jednak jej korekty.

Okazuje się, że wcale nie zmniejszyła się liczba urzędników. Wręcz odwrotnie. Na tym odcinku reforma się nie sprawdza. Być może, gdy powiaty otrzymają więcej pieniędzy, wówczas urzędnicy będą mogli wykazać się większym zaangażowaniem i inicjatywą w pracy dla swego terenu.

Dla Kaszubów bardzo ważna jest zmiana nazwy województwa na kaszubsko - pomorskie. Jest województwo zachodnio - pomorskie, jest kujawsko - pomorskie. Mieszkańcy Koszalina, Szczecina i Torunia również mieszkają na Pomorzu, a podkreślają inność swego Pomorza. Jeśli nie może być wspólnego organizmu administracyjnego dla całego Pomorza, co jest zrozumiałe, to wówczas każda jego część powinna być określana dodatkowym przymiotnikiem. W naszym przypadku nazwa powinna

brzmieć: kaszubsko-pomorskie.

Do niedawna politycy byli nam nieprzychylni. Marszałek sejmiku Maciej Płażyński, zwolennik regionalizmu kaszubskiego, długo zachowywał negatywne stanowisko w tej sprawie. Ostatnio zdaje się skłaniać ku racji Kaszubów. Deklaruje, że jeśli sejmik wojewódzki będzie przychylny to on również. Z kolei zdecydowanie za zmianą jest przewodniczący AWS Marian Krzaklewski. 30 lipca zaręczał w Jastarni a później w Wejherowie, że będzie wspierał

te działania. Zmiana jest realna pod warunkiem, że posłowie AWS poddadzą się dyscyplinie klubowej. Ale to trudno sobie wyobrazić.

Przykład z tabaką pokazał, że determinacja Kaszubów przynosi efekt. Także i w tym przypadku nie wolno pasować, a szczególnie w czasie, gdy parlament będzie przygotowywał się do korekt reformy. Kaszubska część nazwy może mieć olbrzymie znaczenie dla zachowania tożsamości Kaszubów.

Jan Antonowicz

### W skrócie

#### Nad kaszubskimi jeziorami

**KARTUZY.** Zarząd Kaszubskiego Parku Krajobrazowego zwołuje sesję dotyczącą architektury regionalnej, która powstała w latach 1980-2000 i będzie powstawać w XXI wieku nad kaszubskimi jeziorami. Sesja odbędzie się 6 października br. w godz. 10-17 w Centrum Wypoczynkowym Wieżyca (dawny Ośrodek Stoczni Gdańskiej), a zgłaszać się na nią można do Zarządu KPK w Kartuzach, ul. Hallera 1, p.326, tel. i fax 685-32-97 do końca sierpnia.

Przedmiotem sesji i towarzyszącej jej wystawie projektów i fotografii obiektów architektonicznych będą wszystkie rodzaje obiektów, więc np. rekreacyjne, mieszkaniowe, sakralne, sportowe czy służące turystom. Architekci - autorzy projektów i obiektów proszeni są o dostarczenie do Zarządu KPK plasz najlepiej formatu A-1 do 20 września.

(Kow.)

#### Pasja Franciszka Tredera

**KARTUZY.** 22 sierpnia minęła dwudziesta rocznica śmierci Franciszka Tredera, założyciela Muzeum Kaszubskiego w Kartuzach. Urodził się 6 kwietnia 1903 w Łączyńskiej Hucie, pod Chmielnem. W Kościerzynie ukończył seminarium nauczycielskie. Już w 1935 roku posiadał w Borzestowie, gdzie był nauczycielem, pracownię pełną cennych zabytków kultury materialnej regionu. Gdy choroba serca zmusiła go do porzucenia nauczycielskiej profesji, oddał się całkowicie muzealnictwu. Wojnę przetrwała tylko część zbiorów. Dzięki nim zrodziła się myśl założenia muzeum w Kartuzach. Pracowitość i konsekwencja Tredera zdecydowały o powodzeniu tej idei. Do końca swoich dni pracował dla zachowania bogactwa kulturowego regionu. Obecnie muzeum nosi imię swego założyciela, a przed głównym wejściem stoi jemu poświęcony pomnik.



Muzeum Kaszubskie było życiową pasją Franciszka Tredera

Fot. Edmund Kamiński

Jan Antonowicz

#### Chrześcijański Jubileusz

**BYTÓW.** Trzynetrowy pomnik Chrystusa powstaje na Placu Stefana Kardynała Wyszyńskiego w Bytowie. Ma on uczcić Chrześcijański Jubileusz. Przedsięwzięciu, któremu patronuje Zrzeszenie Kaszubsko-Pomorskie w Bytowie szacuje, iż jego koszt wyniesie ponad 35 tys. zł. Każda osoba, która wpłaci składkę na budowę pomnika zostanie upamiętniona w „Kronice Budowy Pomnika”, która będzie przechowywana w archiwum.

Zostało utworzone specjalne konto: **BS Bytów nr 932-1001-20907-2706-1 ZKP O/Bytów - Komitet Budowy Pomnika Chrystusa.**

(IM)

#### Kaszubskie abecadło

**CHMIELNO.** Uroczysta prezentacja „Abecadła kaszubskiego”, pierwszego w dziejach elementarza do nauki języka kaszubskiego odbędzie się w poniedziałek, 4. 09 o godz. 11 w Chmielnie. Spotkanie uświetnią regionalne zespoły dziecięce. Obecni będą też autorzy „Abecadła”, a gmina Chmielno zadba o poczęstunek.

(IM)

#### Z rękopisu Majkowskiego

**WEJHEROWO.** Muzeum Piśmiennictwa i Muzyki Kaszubsko - Pomorskiej wraz z wydawnictwem diecezjalnym „Bernardinum” wydało bodaj ostatnią nieopublikowaną zwartą rzecz największego pisarza kaszubskiego Aleksandra Majkowskiego. Jest to „Pamiętnik z wojny europejskiej roku 1914”, pisany i wydany w języku polskim. Całość do druku przygotował prof. Tadeusz Linkner. Tę niezwykle cenną rzecz można nabyć w MPiMKP w Wejherowie przy ul. Zamkowej 2.



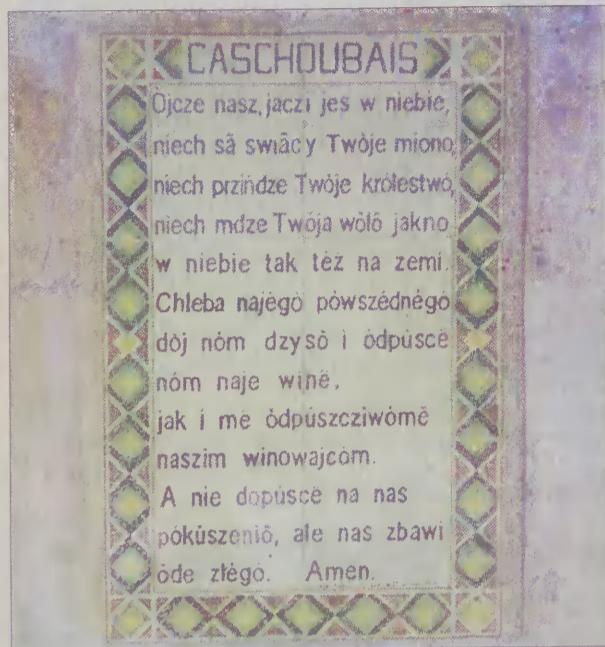
Fot. Reprodukcja

(EP)



## Zdarzyło się

## Kaszubska tablica w Jerozolimie



Tak wygląda tablica z kaszubskim tekstem „Ojciec nasz”, która kilkanaście dni temu została zamontowana na jednej ze ścian kościoła „Pater noster” w Jerozolimie.

fot. Brunon Synak

**PIELGRZYMKI.** Kaszubi są już przygotowani duchowo i organizacyjnie do największej w historii tego regionu i najbardziej medialnej pielgrzymki do Ziemi Świętej, która odbędzie się w dniach 18-25 września.

- Tablica z kaszubskim tekstem „Ojciec nasz” została już zamontowana na jednej ze ścian kościoła „Pater noster” w Jerozolimie - poinformował przedwczoraj prof. Brunon Synak na konferencji prasowej w Domu Kaszubskim w Gdańsku. Tablica ta 22 września podczas pielgrzymki Kaszubów do Ziemi Świętej zostanie odsłonięta i poświęcona przez metropolitę gdańskiego arcybiskupa Tadeusza Gocłowskiego. W uroczystości tej udział weźmie 412 pielgrzymów z całych Kaszub, a ponadto dodatkowo 52 pątników z Wejherowa, którzy akurat wtedy będą przebywać w Jerozolimie. W gronie pielgrzymów oprócz dwóch biskupów weźmie też udział 12 księży i jedna siostra zakonna. Pobyt Kaszubów zainauguruje msza święta na czterech łodziach na Jeziorze Galilejskim, a zakończy nabożeństwo i wieczerza z bediunami na pustyni Negew.

- Będziemy mieli zrzeszeniowy sztandar, stroje regionalne i kapelę. Nabożeństwa mają się odbywać z liturgią słowa w języku kaszubskim. Przygotowujemy też dary m.in. kopie figur Królowej Kaszub z Sianowa i Królowej Morza ze Swarzewa - dodał B. Synak.

(M.Sz.)

## Odpust na kalwari

**WEJHEROWO.** Na wzgórzach Kalwarii Wejherowskiej odbył się odpust ku czci Wniebowzięcia NMP. Poświęcono również wiązanki kwiatów i ziół z pól i łąk. Po nabożeństwie wierni niosąc zapalone świece, udali się w procesji do kaplicy Grobu Maryi przy ul. Roszczyńskiego.

W święto Wniebowzięcia NMP z kościoła klasztorowego wyruszyła procesja na kalwarię. Udział w niej wzięły chorągwie, feretrony i orkiestra dęta po batutą Mirosława Rzepiaka, prezydent miasta Krzysztof Hildebrandt, poseł Jerzy Budnik i mieszkańcy. Nie zabrakło także poczty sztandarowego „Solidarności” z powiatu wejherowskiego. Jubileuszową sumę odpustową odprawił o. Joachim Mazurek, profesor WSD we Wronkach. Po złożeniu darów przez Franciszkańską Unię Misyjną, o. Joachim poświęcił wiązanki ziół i kwiatów.

(D.D.)

## Kaszubski sklepik

**CHOJNICE.** Niepozorny sklepik, mieszczący się przy ulicy Młyńskiej 2 w Chojnicach kryje wiele niespodzianek. Jedynie tu można nabyć niedrogie i jedyne w swoim rodzaju kaszubskie pamiątki z Chojnic. Za jedyne 5 zł, można tu kupić kubek - pozytywkę z bardzo popularną, kaszubską melodią „Kaszębsci nute” czy obrazek z regionalnym, kaszubskim wzorem. Są również malowidła na szkle przedstawiające chojnicką panoramę.

- Takie rzeczy najbardziej podobają się turystom, szczególnie Niemcom. Pamiątkami zainteresowane są także wycieczki i kolonie - mówi Małgorzata Trzcicka, pracownica sklepu. Wytwarzaniem pamiątek z Chojnic zajmuje się sama właścicielka sklepu, Lidia Gierszewska. Sklep czynny jest w godzinach od 9 do 17, w soboty od 9 do 13.

(AM)

## Rewa. Festyn zrzeszeńców

## Niech kapela zagra

Zorganizowana przez kosakowskie Zrzeszenie Kaszubsko-Pomorskie wspólna zabawa nad brzegiem zatoki w Rewie była okazją do zaprezentowania kultury regionalnej.

Zabawa w Rewie ma już sześćdziesiąt lat - tradycję. W tym roku po raz pierwszy rozpoczęła się ona przemaszowaniem ulicami nadmorskiej miejscowości. Na czele szli ubrani w regionalne stroje zrzeszeńcy, powiewając kaszubskimi flagami. Przyłączyli się do nich mieszkańcy i turyści.

## Kaszubska liturgia

Tuż przy samej wodzie odprawiono mszę św. z kaszubską liturgią słowa. Głównym celebransem był ks. Edmund Skierka z parafii w Babich Dołach, w asyście kosakowskich duchownych.

- Życzę wszystkim dobrej zabawy na gościnnej kaszubskiej ziemi - mówił na zakończenie mszy ks. Skierka. - A teraz niech kapela ostro zagra!

I zagrała strażacka kapela z Bojana. Na estradzie występowały Kaszubskie Kwiatki, zespół złożony z pań z ZK-P oraz młodzieży ze szkoły w Dębogórze. Jego artystycznym kierownikiem jest Irena Skurczyńska. Śpiewali także Michał Skurczyński z Kazimierza i Agnieszka Kaleta z Dębogórze.

- Chcieliśmy pokazać publiczności jak najwięcej naszych, kosakowskich wykonawców - mówi Jadwiga Piernicka, prezes oddziału ZK-P w Dębogórze. - Musimy się przecież promować!

## Dzierganie żok

Festyn prowadził Edmund Lewańczyk. Dla licznej publiczności przygotowano wiele atrakcji. Można



Podczas odprawianej po kaszubsku mszy święcono płody rolne.

było podziwiać dzierganie żok, czyli robienie na drutach skarpet z owczej wełny. Uczestnicy rywalizowali w rzucaniu do celu, przeciąganiu liny, dla dzieci odbył się konkurs malarski. Wypieki kuchni kaszubskiej przygotowały kosakowskie gospodynie - Ewa Purska, Danuta Tocke, Franciszka Sorn, Mirosława i Wanda Krause. Anna Henning często stawiała węgorem w galarecie. Dużym powodzeniem cieszyła się loteria na cele zrzeszenia, prowadzona przez Alicję Krause. Było wiele stoisk gastronomicznych i handlowych. Swoje rękodzieła prezentowali kaszubscy twórcy ludowi.

Impreza zakończyła się późnym wieczorem, wspólnymi tańcami przed estradą.

Na festynie obecny był i „Dziennik”. W naszym konkursie główną nagrodę - rower, zdobył Stanisław Szłaska z Rewy.

Tekst i zdjęcia  
Krzysztof Miśdziół

REKLAMA



Publiczności zaprezentowały się m.in. Kaszubskie Kwiatki z Dębogórze.



Na festynie bawili się mieszkańcy gminy Kosakowo i turyści.

## Zrzeszenie

Festyn w Rewie, organizowany przez oddział ZK-P w Dębogórze przy pomocy Urzędu Gminy Kosakowo, od sześciu lat odbywa się 15 sierpnia. Pierwsze dwie imprezy nie były numerowane, potem jednak kaszubski festyn stał się tradycją, więc w tym roku wypadła jego oficjalna czwarta edycja. Kosakowscy zrzeszeńcy cieszą się, że rośnie zainteresowanie samym festynem i ich działalnością. Po imprezie w Rewie wiele osób zgłosiło chęć wstąpienia do Zrzeszenia Kaszubsko-Pomorskiego. Członkowie stowarzyszenia podkreślają też dużą pomoc samorządowców. Urząd Gminy w Kosakowie przygotował m.in. scenę i wsparł organizatorów w przeprowadzeniu corocznej zabawy na rewskim szperku.

(mid)

**PEUGEOT SAINT TROPEZ. ZALECANY NA LATO**  
Weź udział w Wielkiej Loterii!

KLIMATYZACJA W STANDARDZIE!

www.peugeot.com.pl

**INTERVAPO**  
80-761 Gdańsk, ul. Reduta Żbik 5, tel./fax 305 71 66-69

**206** PEUGEOT

PEUGEOT. ZAPROJEKTOWANY, BY CIESZYĆ.



Grzmiąca, gm. Bytów. Hodowla jakich wiele

## Pstrągi na rosół i grilla

**Bytowszczyzna od lat uznawana jest za pstrągowe zagłębienie. Na tym terenie znajdziemy kilkanaście ośrodków hodowli tych ryb. Nic więc dziwnego, że dla ludzi pstrąg jest jedną z najbardziej ulubionych ryb. Nie zabraknie jej na stołach w każde święta, przyjęcia, wesela, jak i również niedzielnym obiedzie i grillu.**

Od trzech lat w Grzmiącej, niedaleko Bytowa hodowlą pstrąga zajmuje się Piotr Kwasigroch. Wówczas uznał, że może być to dobry interes i trzeba spróbować swoich sił w hodowli ryb. Kupił pastwisko i wybudował tam kilka stawów. Jak sam przyznaje, długo czekał na pozwolenie i zebranie wszystkich niezbędnych dokumentów.

### Nie jest amatorem

- Teren w Grzmiącej był najodpowiedniejszy do tego typu działalności - wyjaśnia Piotr Kwasigroch. - Jest tu źródłana woda, którą niegdyś wykorzystywano w pobliskim młynie. Jest ona bardzo dobrej jakości, przede wszystkim czysta, blisko jest też linia ener-

tyczna i dogodny dojazd do ulicy.

Właściciel ośrodka nie jest amatorem w hodowli pstrągów. Przez 12 lat pracował w podobnym gospodarstwie rybnym. Ma więc doświadczenie w prowadzeniu tej działalności.

- Bytowszczyzna to pstrągowe zagłębienie, więc i konkurencję mam dużą - wyjaśnia Piotr Kwasigroch. - Ale zawsze warto spróbować.

### 15 ton na rok

W Grzmiącej produkuje się rocznie 15 ton ryb. Na razie pan Piotr kupuje narybek od innego hodowcy. Ale w przyszłości ma zamiar założyć własną wylęgarnię. Zaczął już pierwsze prace. Stoi już budynek gospodarczy, gdzie być może niedłu-

go będzie hodował własny narybek.

Marzeniem Piotra Kwasigrocha jest stworzenie małej przetwórci pstrągów. Wie, że dużym zainteresowaniem cieszyłyby się ryby wędzone.

Obiekt prowadzony jest na wodzie źródłanej. Jest wielopoziomowy. Woda wykorzystywana jest sześciokrotnie, o natężeniu przepływu 25 litrów na sekundę. Jak podkreśla Piotr Kwasigroch, wodę trzeba dotleniać. A to jest już stały koszt.

### Mniej paszy wyższa waga

Ryby karmione są trzy razy dziennie wysokoekologicznym pokarmem, wprowadzanym z Danii. W innych ośrodkach stosowane są również karmiki. Pstrąg jest rybą, która żeruje całą dobę, wtedy sama dozuje sobie pokarm.

Ośrodek spełnia wszelkie wymagania, co do oczyszczania wody. Wypływa ze stawów w takim samym stanie, w którym do niego trafiła. Płyne rurociągami (70 metrów) z pobliskiego źródła. Przy wypływie oczyszcza ją system odstojników.

Kupiony narybek ma wagę około 10 gram. Najlepszy pstrąg do konsumpcji powinien mieć 300 gram.

### Na wesela i komunie

- Na razie zajmujemy się sprzedażą detaliczną - powiedział Piotr Kwasigroch. - Zaspokalamy pobliskie sklepy i restaurację.

Właściciel pstrągarni zatrudnia jednego pracownika. W pracach pomaga mu ojciec oraz dzieci, które czasem karmią pstrągi.

Pstrąg jest rybą, która lubi wodę czystą i odpowied-



Gerard Kwasigroch, ojciec hodowcy, często pomaga w ośrodku hodowli pstrągów.

Fot. Sylwia Lis



W wybieraniu pstrągów pomaga panu Piotrowi syn, Kuba.

Fot. Sylwia Lis



Ola lubi dokarmiać pstrągi.

Fot. Sylwia Lis

nie dotlenioną. Nie może być zbyt ciepła, maksymalnie do 18-20 stopni, choć najlepszy przyrost osiągniemy w temperaturze 15.

- Najwięcej klientów mamy przed świętami Bożego Narodzenia i Wielkanocy - tłumaczy hodowca. - W okresie letnim, jesiennym, gdy są przyjęcia weselne również ich nie brakuje. Pstrąga również nie zabraknie na przyjęciach pierwszokomunijnych.

Wbrew przekonaniu w domu państwa Kwasigrochów nie jada się dużo ryb, choć znają kilka przepisów na przyrządzenie pstrąga.

(sys)

### Frykasy z pstrąga

Przepisy na przyrządzenie pstrąga poleca Piotr Kwasigroch

#### ■ Pstrąg z grilla

Rybę należy wypatroszyć i odsączyć, natrzeć przyprawą do ryb na grillu według własnego uznania. Do środka koniecznie należy włożyć plastry cebuli. Pstrąga owinać w folię aluminiową i piec na rozpalonym grillu. Podawać z surówkami.

#### ■ Rosół z pstrąga

Najpierw należy przygotować wywar warzywny. Do niego wkładamy wcześniej wypatroszone pstrągi. Doprawić do smaku. Nie można dopuścić, by ryba się rozpadła. Danie polecane jest w szczególności dzieciom i ludziom chorym. Jest bardzo dietetyczne. Do rosółu z pstrąga polecane są makarony domowe lub gotowe - nitki. Można go też podawać jako czysty bulion.

(sys)

### Ryby w cenie

■ Ceny ryb w Bytowie za 1 kg

węgorz	40 zł
węgorz wędzony	68
karp	10
pstrąg	10
pstrąg wędzony	20
szczupak	11
lin	12

### Wodne drapieżniki

Pstrągi - to silnie zbudowane, zwykle cętkowane ryby drapieżne, szybkie i zwinne. Ich duży pysk zaopatrzony jest w ostre zęby. Pokarm stanowią głównie małe skorupiaki, owady, ślimaki i drobne ryby. Pstrągi lubią zimne, dobrze natlenione wody. Jak u wielu innych ryb wielkość i waga pstrągów zależy od dostępnej przestrzeni życiowej i pożywienia. Dla odbycia tarła zwierzęta płyną w górę rzek, po czym samica wygrzebuje w dnie płaskie zagłębienie, do którego zostają złożone i zapłodnione jaja. Pstrągi tęczowe wyróżniają się tęczą smugą wzdłuż boków ciała i cętkowanymi płetwami.



Marzeniem Piotra Kwasigrocha jest stworzenie małej przetwórci pstrągów.

Fot. Sylwia Lis



## KUPON



Jesteś samotny, chcesz poznać przyjaciela, skorzystaj z naszej propozycji i zamieść w tej rubryce swój anon. Oferty Czytelników przyjmujemy wyłącznie z zamieszczonym kuponem. ANONSE ZE ZDJĘCIEM BĘDĄ PUBLIKOWANE W PIERWSZEJ KOLEJNOŚCI (do zdjęcia prosimy dołączyć pisemną zgodę na publikację fotografii w gazecie oraz kserokopię dowodu osobistego - strona ze zdjęciem).

Mam na imię Adam, mam 26 lat. Lubię sport i muzykę. Cenię tolerancję i zaufanie. Poznam panią w wieku do 30 lat, której nie przeszkadza, że chwilowo przebywam w ZK. Mile widziane foto.  
sygn. 1031

Jestem 40-letnim, tolerancyjnym Koziorożcem, mam 170 cm wzrostu. Poznam tolerancyjną i wyrozumiałą panią w wieku do 45 lat. Zdjęcie mile widziane. Jurek.  
sygn. 1032

Jestem kawalerem, mam 30 lat i 198 cm wzrostu, nie pałę. Mieszkam w woj. pomorskim. Poznam miłą panią w wieku do 45 lat, poważnie myślącą o życiu. Strzelec.  
sygn. 1033

27-letni kawaler (179 cm wzrostu) z uszkodzonym wzrokiem, bez nałogów, z poczuciem humoru, ceniący szczerość, lubiący dobrą muzykę pozna wesołą, tolerancyjną i wierzącą panią w wieku do 30 lat i bez nałogów. Poważnie myślącą o życiu.  
sygn. 1034

Jestem 19-letnią szatynką spod znaku Raka. Lubię sport, szybkie samochody, kino. Słucham każdego rodzaju muzyki. Chciałabym poznać miłego, kulturalnego chłopaka w wieku 19-25 lat i bez nałogów. Panowie z ZK wykluczeni.  
sygn. 1035

Mam 49 lat i 175 cm wzrostu, jestem zadbaną, gospodarną, podobno atrakcyjną. Posiadam własne mieszkanie na Mazurach. Cenię szczerość i uczciwość. Poznam w miarę przystojnego i nie pijącego pana w wieku do 58 lat, o stabilnej sytuacji finansowej.  
sygn. 1036

Miła, szczupła, 26-letnia panna z wyższym wykształceniem, ceniąca szczerość i pracowitość pozna chłopaka w wieku 28-31 lat, bez nałogów, katolika z co najmniej średnim wykształceniem. Panowie z ZK lub rozwiedzeni wykluczeni. Łębork i okolice.  
sygn. 1037

Spokojny, 36-letni kawaler, praktykujący katolik ze średnim wykształceniem i stałą pracą, mieszkający blisko Pucka, interesujący się psychologią, lubiący muzykę, książki i taniec, pozna dojrzalą dziewczynę ze średnim wykształceniem, praktykującą katolicką lubiącą spacerować.  
sygn. 1038

Jestem miłym wdowcem bez nałogów, mam 60 lat i 175 cm wzrostu. Lubię pracę na działce i jestem niezależny finansowo. Pragnę poznać miłą i sympatyczną panią w wieku do 56 lat najlepiej z okolic Łęborka lub Bytowa.  
sygn. 1039

Jestem 20-letnią, szczupłą szatynką. Lubię muzykę i romantyczne spacerować. Cenię szczerość i wierność. Nie szukam przygód, lecz trwałego związku. Poznam

Pani szukającą przygód nie ma szans. Cenię szczerość, wyrozumiałość i wzajemne zaufanie. Odpowiem tylko na oferty ze zdjęciem.  
sygn. 1049

Wolny, niezależny mistrz budowlany, bez nałogów i obciążeń, 55/165/65, zna niemiecki, lubi i umie być aktywny, szuka stosownej, naturalnej i kobiecej pani na zawsze. Proszę o zdjęcie.  
sygn. 1050

Jestem panną w wieku 23 lat. Mam 183 cm wzrostu. Nałogów nie posiadam. Poznam pana w wieku 24-29 lat. Jeśli nie interesują Cię krótkie znajomości - napisz. Foto mile widziane. Odpowiem na każdy list.  
sygn. 1051

Jestem kawalerem lat 46, 185 cm wzrostu, szczery, bez nałogów. Z zawodu kierowca mechsam., prawo jazdy, auto. Jestem bez rodziny. Prowadzę biznes (hotel). Posiadam dom, 10 pokoi, ogród. Obecnie w ZK, niedługo w domu. Poznam panią.  
sygn. 1052

Optymista stanu wolnego, 41 lat, bez nałogów, zobowiązań, lubiący podróże, przyrodę, spacerować. Poważnie myślący o życiu. Pozna panią do 35 lat ceniącą przyjaźń, myślącą o trwałym związku. Pani może mieć dziecko. Foto mile widziane.  
sygn. 1053

Samotna, 38 lat/170 cm, piętnastoletnia córka, uczciwa, prostolinijna, kulturalna, pozna pana o podobnych cechach, do lat 55, z okolic Władysława, Pucka, Redy, najdalej Gdyni. Odpowiem na każdy list. Czekam z nadzieją. Nie obawiaj się - napisz! Renata.  
sygn. 1054

Chłopak w wieku 20 lat pozna dziewczynę lub przyjaciółkę w wieku 16-23 lat, która lubi spacerować i wycieczki rowerowe. Odpowiedź muirowana na wszystkie zgłoszenia z dołączonym zdjęciem.  
sygn. 1055

Student (25 l., 175 cm wzrostu), ciemny blondyn, z poczuciem humoru, opiekuńczy, bez nałogów - pozna dziewczynę w wieku 19-24 lat, ceniącą szczerość i zaufanie, która się często uśmiecha i wierzy w prawdziwą miłość. Jeśli chciałabyś mnie bliżej poznać, to odpisz, jeśli nie wiesz co napisać - to podaj nr telefonu, na pewno umówimy się na spotkanie. Student z okolic Gdyni.  
sygn. 1056

Mam na imię Mirek, 36-letni kawaler, 170 cm wzrostu. Jestem romantycznym, domatorem, myślę poważnie o życiu, chciałbym poznać kobietę do lat 40., może mieć dziecko, tak samo myślącą o założeniu własnej rodziny. Obecnie przebywam w ZK.  
sygn. 1057

22-letni student, wysoki szatyn, bez nałogów, pozna miłą, spokojną dziewczynę w wieku 18-23 lat, najchętniej z Elbląga lub okolic. Mile widziane zdjęcie i numer telefonu.  
sygn. 1058

Lat 33, samotny, 174 cm wzrostu, wesoły, trzeźwo patrzący na otaczający nas świat. Bez nałogów. Szukający kobiety o stałych uczuciach, prawdziwej przyjaciółki.  
sygn. 1059

## Rozmaitości

## Miastko. Psi detektyw

## Węch i intuicja

**Borys i Cymes są groźni. Na każdego patrzą podejrzliwie, przed nimi trudno uciec lub cokolwiek ukryć. W swojej detektywistycznej pracy mają dużą wykrywalność. Miastecckie psy patrolowo-tropiące, bo o nich mowa, pomagają policjantom od kilku lat.**

Aby czworonogi mogli „pracować” w policji musieli przejść czteromiesięczny kurs w jedynym w kraju Zakładzie Szkolenia Przewodników i Tresury Psów w Sułkovicach. Borys pracuje w KP Miastko od półtora roku, natomiast Cymes od 5 lat. Czworonogi niejednokrotnie przyczyniły się do ujęcia sprawców lub odzyskania skradzionego mienia. Dwa razy w tygodniu pieski przechodzą kilkugodzinny trening wraz ze swoim trenerem i pozorantem, który nie jest pracownikiem policji.

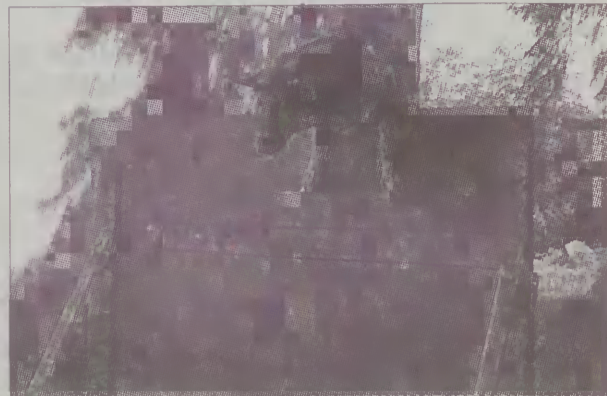
- Psy utrwalają sobie umiejętności nabyte w szkole - powiedział „Dziennikowi” aspirant Dariusz Brzóska, treser miastecckich psów. - Są one wykorzystywane do przeszukań terenu lub poszukiwania ludzi,

szczególnie w okresie grzybobrania. Po każdej udanej akcji psy nagradzane są dodatkowo przysmakami.

Miastecckie czworonogi pełnią funkcję psów patrolowo-tropiących. Każdy z nich pracuje w komendzie do pewnego okresu. Jeżeli zaczynają chorować, są wyłączone ze służby. Najczęściej jest to okres między 8 a 10 rokiem życia psa. Psy sprawdzają się niejednokrotnie lepiej niż człowiek. Mają bardzo dobry węch i przede wszystkim wyrobioną intuicję, co bardzo pomaga w takich akcjach jak zasadzki, pościgi.

- Nasze psy często biorą udział w akcjach poza naszym terenem - mówi Dariusz Brzóska. - Pomagaliśmy też w ochronie podczas koncertu Tiny Turner.

(miza)



Pies Borys podczas codziennego treningu.

Fot. Józef Zajst

## Przewodnik na medal

Dariusz Brzóska  
treser

Aspirant Dariusz Brzóska w miastecckim komisariacie pracuje od 10 lat. Przewodnikiem psów policyjnych jest od pięciu lat. Skończył kurs (podstawowy, podoficerski) w stulepskiej szkole policji. Potem ukończył kurs treserski w Zakładzie Szkolenia Przewodników i Tresury Psów w Sułkovicach. W miastecckim komisariacie pracuje w wydziale dochodzeniowym i kryminalistycznym. Codziennie przeznaczają kilka godzin na pracę z ulubierkami.

Fot. Józef Zajst

## Miastko. Halo, halo...

## Fura, skóra i komóra

Jeszcze przed trzema laty telefon komórkowy był tylko dla wybranych, „ustawionych” finansowo. Dzisiaj operatorzy sieci telefonii cyfrowej prześcigają się w pomysłach, jak zdobyć jeszcze więcej klientów. Coraz niższe ceny połączeń, dostęp do Internetu, kolorowe aparaty i różnego rodzaju promocje... to ludzi „bierze”.

W Polsce jest około 5 mln osób, które korzystają z zasięgu Ery GSM, Plus GSM

czy Idei. Wśród abonentów tych sieci znajdują się również miasteczanie. W Miastku znajdują się trzy konkurencyjne firmy, prowadzące sprzedaż telefonów komórkowych. Powstały przed rokiem i dobrze prosperują. Są jedynymi punktami z „komórami” w gminie.

- Od początku istnienia salonu Ery GSM w Miastku, mamy już około 500 abonentów - mówi Jacek Bober, właściciel salonu. - Najczę-

ściej miasteczanie decydują się na kupno telefonu w czasie trwania korzystnej promocji, a tych jest bardzo dużo. Przychodzą do mnie zazwyczaj ludzie młodzi, którzy chcą mieć kontakt z sympatią, ponieważ mama w domu dzwonić nie pozwała.

Jak dowiedzieliśmy się w salonie Plus GSM, telefonny z abonamentem sprzedają się lepiej.

- Telefony SIMPLUS 1 kupuje głównie młodzież i osoby używające telefonu sporadycznie lub nie mające stałego dochodu - powiedział „Dziennikowi” Tomasz Hinz, informatyk salonu Plus GSM. - Także cena zestawów na karty jest znacznie wyższa niż telefonów z abonamentem, co powoduje mniejsze zainteresowanie tymi zestawami.

(okapi)

## REKLAMA

**POLICEALNE STUDIUM  
OBSŁUGI SPEDYCYJNEJ I CELNEJ  
POLICEALNE STUDIUM ZARZĄDZANIA  
I MARKETINGU**

GDĄSK,	ul. Długi Targ 1-7,	0-58 305-75-30, 305-75-07
SŁĘPSK,	ul. Mickiewicza 32,	0-59 842-48-94
WEJHEROWO,	ul. Gdańska 30,	0-58 672-16-46

www.rotex.pl rotex@rotex.pl

**PRZEDSIĘBIORSTWO PAŃSTWOWEJ KOMUNIKACJI  
SAMOCHODOWEJ W SŁĘPSKU**  
76-200 SŁĘPSK, UL. PIŁSUDSKIEGO 74, TEL. 059/8439367+9

Zapraszamy zmotoryzowanych do stacji paliw w Łęborku, ul. Abrahama (obwodnica trasy nr 6 GDĄSK - SZCZECIN)

**W sprzedaży:  
Olej napędowy ON  
Olej napędowy ON TIR  
Etylina PB-95  
Etylina U-95  
Autogaz**

**Wymiana butli gazowych,  
sprzedaż olei silnikowych,  
przeładniowych oraz innych  
akcesoriów samochodowych.**

**NAJNIŻSZE  
CENY PALIW !!**

Serdecznie zapraszamy. Telefon 059 862 20 42  
PPKS SŁĘPSK - WYSOKA JAKOŚĆ NISKIE CENY! Z-1006/A/50

**Dachówka inna niż wszystkie.  
Dachówka Braas.**

Ponad 25 milionów ludzi w całej Europie wybrało dachówkę Braas. Czy wiesz dlaczego?  
Braas to:

- niepowtarzalny kształt dachówek
- kompletny zestaw akcesoriów dachowych
- szeroka gama kolorów
- fachowe doradztwo
- 30 lat gwarancji

**Pewny dach nad głową BRAAS**

Partner handlowy:

**MATUS**

84-300 ŁĘBORK UL. SŁĘPSKA 18 tel./fax 059 862 84 69	84-340 SIERAKOWICE UL. SŁĘPSKA 2 tel. 058 684 71 92
---	---

Z-367/A/502/N

Supel  
Bal czy grzyby?

Problem mój nasila się zawsze w okresie urlopu i jest na tyle przykry, że myśl o „wypoczynku” jest powodem zmęczenia. Zdaję sobie sprawę, że zaczynam reagować alergicznie, ale inaczej już nie potrafię. Ożeniłem się dziesięć lat temu i wtedy wiedziałem, że oprócz miłości są wspólne wartości i upodobania. Miłość i wartości chyba jeszcze zostały, ale upodobania to już katastrofa. Szybko się okazało, że inaczej chcemy meblować mieszkanie, inaczej się ubierać, w inny sposób spędzać wolny czas. Można by jeszcze wytrzymać, ale te różnice zaczęły źle wpływać na atmosferę w domu, na nasze dzieci, które już nauczyły się wybierać co dla nich „lepsze”. Na przykład spędzają zoną godzinę przed telewizorem, gdy tymczasem ja idę na działkę. Najgorzej jednak jest podczas wakacji, a właściwie już wcześniej - gdy dochodzi do wyboru miejsca. Zna zawsze wybiera miejsca hałaśliwe, tłum i możliwość pokazania się, ciągnie mnie na taniec, gdy tymczasem ja chcę iść z dziećmi na grzyby, albo popływać. Zna nazywa mnie starym zgredem, dzieci nie chcą już ze mną spędzać czasu; wolą z matką iść na karuzelę, czy inne bzdurne atrakcje. Jak przekonać zoną, że nieracjonalnie spędza wolny czas i w dodatku uczy tego dzieci?

Marian

Myślę panie Marianie, że problem jest głębszy, że nie można go potraktować jedynie od strony faktów. Człowiek oprócz rozumu ma na szczęście jeszcze serce i to ono powinno regulować wiele płaszczyzn naszego życia. Grzyby nie stoją w opozycji do tańców, a karuzela dla dziecka wcale nie jest bzdurą. Przyznaj rację, że telewizor w nadmiarze jest dla dziecka z wielu względów szkodliwy, ale... może wcale nie chodzi o telewizor, a raczej o jakieś mechanizmy zastępcze? Za mało mam informacji, żeby odpowiedzieć, myślę, że warto by udać się do dobrej rodzinnej poradni (dobra poradnia to ta, która widzi człowieka i jego rodzinę w całości).

Krystyna Holly



■ 997 policja ■ 998 straż pożarna ■ 999 pogotowie ■ 0 800 1500 39 bezpłatny telefon „Dziennika”

## BYTÓW

**POGOTOWIE RATUNKOWE**  
ul. Wolności 5, tel. 999

**APTEKI**  
„Lesionowa” ul. Domńskiego 3, tel. 822-44-19  
dni powszednie 9 - 18  
soboty 9 - 13  
„Pod orłem” ul. Wojska Polskiego 27, tel. 822-25-55  
dni powszednie 8 - 20  
soboty 8 - 20  
„Ducha św.” ul. Sikorskiego 14, tel. 822-26-77  
dni powszednie 9 - 18  
sobota 9 - 15  
„Medicus” ul. Lęborska 13  
dni powszednie 8.30 - 15.30

**Dyżur pełni**  
apteka „Centrum”

**SZPITAL**  
Samodzielny Publiczny Zespół Opieki Zdrowotnej ul. Lęborska 13, tel. 822-24-46

**INF.PKS**  
tel. 822-22-38  
**INF.PKP**  
tel. 822-23-29

**URZĘDY**  
51 Ystwo Powiatowe w Bytowie, ul. 1 Maja 5, tel. 822-56-76  
poniedziałek 8.00 - 16.00  
wtorek - piątek 7.00 - 15.00  
Urząd Miejski w Bytowie, ul. 1 Maja 15, tel. 822-20-11  
poniedziałek 8.00 - 16.00  
wtorek - piątek 7.00 - 15.00

**AUTOPOMOC**  
ul. Miastecka, tel. 40-32,  
ul. Pogodna, tel. 822-27-28

**POGRZEBOWE**  
Miejskie Przedsiębiorstwo Komunalne sp. z o.o. ul. Dworcowa 17a tel. 822-20-71

**POLICJA**  
Alarmowy 997  
Komenda Rejonowa Policji ul. Stryk-Rekowski 2,  
tel. 822-20-51

**POMOC TECH.**  
energetyczne 991  
gazowe 992  
ciepłownicze tel. 822-44-88  
wodno-kanalizacyjne tel. 822-32-73

**SPEŁNE**  
tel. 822-27-28

**MUZEUM**  
Muzeum Zachodnio-Kaszubskie; ul. Zamkowa 2, tel. 822-26-23 (wtorek - piątek 10.00-16.00, sobota - niedziela 10.00-15.00)

**STRAŻ POŻARNA**  
Alarmowy 998  
ul. Wybickiego 7 tel. 822-20-74

**TEL.WAŻNE**  
Młodzieżowy telefon zaufania, poniedziałek 15-19,  
tel. 822-25-20  
Policjny telefon zaufania  
822 25-69

**KOŚCIOŁY**  
Kościół św. Katarzyny  
Msze św. w dni powszednie: 7.00, 8.30, 18.00  
w święta zniesione:  
6.30, 8.00, 9.30, 16.30, 18.00  
w niedziele i święta:  
6.30, 8.00, 9.30,  
11.00, 13.00, 18.00

**KOŚCIOŁ ŚW. FILIPA NERI**  
Msze św. w dni powszednie: 7.00, 8.30, 18.00  
w niedziele i święta: 7.00, 8.30, 10.00, 12.00, 17.00

**CERKIEW ŚW. JERZEGO**  
Msze św. w dni powszednie: 18.00  
w niedziele i święta: 10.00

**KOŚCIOŁ ZIELONOŚWIĄTKOWY**  
Nabożeństwa:  
poniedziałek-piątek 7.00  
niedziela: 10.00  
Studium Biblii: czwartek 18.00

## PIĄTEK 25.08.2000 r.

### Obejrzyć i kupić



Galeria sztuki ludowej w ośrodku „Uroczysko” zachwycą każdego.

Wędrując po zakątkach ziemi bytowskiej warto zajrzeć do Somin, do ośrodka wypoczynkowego „Uroczysko”. Tam znajduje się niezwykła galeria sztuki ludowej, artystów nie tylko z Kaszub. W niewielkim pomieszczeniu właścicielka ośrodka i twórczyni galerii, Danuta Górka, zgromadziła kilkaset rzeźb, szopek, ptaszków, purtków i aniołów oraz obrazów malowanych różnymi technikami. Wszystkie dzieła trafiły do galerii po wcześniej organizowanych przez panią Danutę plenerach. Do galerii warto zajrzeć nie tylko, by zobaczyć niezwykle prace, można je także kupić. Na pewno będą miłą pamiątką pobytu w Sominach. Galeria jest udostępniona każdego dnia, wstęp jest bezpłatny. Wcześniej do zwiedzania galerii można się umówić telefonicznie.

Fot. Alicja Zielińska

(za)

## BYTÓW

### Zabawa na zamku Pożegnanie lata

18.30 - 24 W sobotę, 26 sierpnia na dziedzińcu bytowskiego zamku odbędzie się impreza pod hasłem „Pożegnanie lata” Zagra zespół As, Ruda i spółka oraz zespół disco polo - Viper. Dla uczestników zabawy przewidziano konkursy niespodzianki. Bilety w cenie 3 zł do nabycia w księgarni Conrad, w Bytowskim Ośrodku Informacji Turystycznej i Miejskim Domu Kultury. Każdy bilet weźmie udział w losowaniu radiomagnetofonu.

(isz)

## PAMIĘTAJ

### Sprawdź swoje zdrowie

Bytów. 29 sierpnia odbędzie się akcja edukacyjna pod hasłem „Wstrzymajmy falę cukrzycy” Przedsięwzięcie organizowane jest w porozumieniu z Polskim Stowarzyszeniem Diabetyków i Polskim Towarzystwem Diabetologicznym. Badanie poziomu cukru odbędzie się przy ul. Wojska Polskiego 12, na chodniku przy Miejskim Domu Kultury, gdzie zostanie ustawiony ambulans, w godz. od 10 do 18. Badanie jest bezpłatne i trwa kilka minut.

(isz)

## KINA

Skala ocen wg Jarostawa Zaleskiego \*\*\*\* zobacz koniecznie \*\*\* warto pójść \*\* można obejrzeć \* na własną odpowiedzialność. Kina zastrzegają sobie możliwość zmiany repertuaru bez podania przyczyny.

Umierający cesarz Marek Aureliusz chce znaleźć kogoś, kto mógłby przejąć po nim władzę. Wybór pada na rzymskiego dowódcę Maximusa. Otoczenie Ceзара nie zrezygnuje jednak ze swych wpływów. Dziedzic tronu, Commodus, poleca zamordować Maximusa i jego rodzinę. Maximusowi cudem udaje się uniknąć śmierci. Wzięty do niewoli, jest szkolony na gladiatora. Jedynym sposobem pomśczenia śmierci najbliższych jest dla niego stać się ludowym bohaterem, dzięki zwycięstwom w gladiatorskich pojedynkach.

## PLANUJ DZIEŃ

### Koncert egzotyczny

17.00 W Miejskim Domu Kultury w Bytowie w piątek, 25 sierpnia, odbędzie się koncert grupy wokalne o nazwie Teracet Egzotyczny. Zespół ten gości będzie u nas po raz drugi. Pierwszy raz z koncertem był w Bytowie w czasie Prezentacji Miast. Organizatorzy gwarantują miłą zabawę. Cena biletu 25 zł, można kupić go godzinę przed koncertem.

(isz)

## TĄGOWIE, gm. TUCHOMIE

### Festyn dla wszystkich

15.00 W Tągowiu, 26 sierpnia, odbędzie się festyn z okazji otwarcia oczyszczalni ścieków. Wszyscy w tym dniu będą mogli zwiedzić oczyszczalnię i przyjrzeć się jej pracy. W programie spotkania przewidziano konkursy sportowe, gry i zabawy dla publiczności. Nie zabraknie występów artystycznych. Wieczorem organizatorzy zapraszają na zabawę ludową. Wstęp wolny.

(isz)

## ATRAKCJA DLA NAJMŁODSZYCH

### Wesołe miasteczko w Bytowie

14.00 - 21.00 Do Bytowa zawitało Międzynarodowe Wesołe Miasteczko, ekipa przyjechała z Częstochowy. Z licznymi karuzelami, kolejką górską, kręconymi się kaczorami i innymi atrakcjami rozbiło się przy ul. Gdańskiej. Będzie u nas gościć do 27 sierpnia. Przejazdka kolejką górską kosztuje 3 zł, na karuzeli łańcuchowej - 2 zł. Karuzela dziecięca kosztuje 2 zł, a atrakcyjne kaczory - 3 zł. Dorośli mogą też sprawdzić swoje celne oko na strzelnicach.

(isz)



Przez cały weekend można bawić się w wesołym miasteczku, korzystając z licznych atrakcji.

Fot. Sylwia Lis

REKLAMA

**Normstahl**  
**BRAMY**  
• Uchyłne  
• Sekcyjne  
• Przemysłowe  
• AUTOMATY  
• DRZWI GOSPODARCZE

• BRAMY SAMONOŚNE SUWANE  
• FURTKI, PRZĘSLA - OGRODZENIA

76-200 Słupsk, ul. Gdynska 46  
tel. (059) 8420-644, tel./fax (059) 8481-181

Skala ocen wg Jarostawa Zaleskiego \*\*\*\* zobacz koniecznie \*\*\* warto pójść \*\* można obejrzeć \* na własną odpowiedzialność. Kina zastrzegają sobie możliwość zmiany repertuaru bez podania przyczyny.

Kino / miejscowość	Tytuł	Produkcja / wiek	Godzina	Cena
<b>BYTÓW</b>				
Albatros ul. Woj. Polskiego tel. 8222309	22.08-27.08 Pitch Black	USA (15 lat)	19	10 zł
<b>MIASTKO</b>				
Grażyna tel. 8572909	w sierpniu nieczynne			

## MIASTKO

**POGOTOWIE RATUNKOWE**  
ul. Wybickiego 29, tel. 999

**APTEKI**  
„Esculap” ul. Dworcowa 4b  
tel. 857-32-69  
„Pod lipami” ul. Dworcowa 24a, tel. 857-22-56  
dni powszednie - 8.00-18.00  
soboty - 9.00-13.00  
„Piasłowska” ul. Długa 10,  
tel. 857-22-45  
dni powszednie - 8.00 - 20.00  
soboty - 8.00 - 15.00

**Dyżur pełni:**  
apteka „Esculap”  
**SZPITAL**  
Samodzielny Publiczny Zespół Opieki Zdrowotnej ul. gen. Wybickiego 30, tel. 857-26-81

**INF.PKS**  
857-21-49  
**INF.PKP**  
857-26-55

**URZĘDY**  
Urząd Miasta i Gminy, ul. Grunwaldzka 1  
tel. 857-20-81  
poniedziałek: 8.00-16.00  
wtorek-piątek 7.15 -15.15  
Starostwo Powiatowe Oddział Zamiejscowy Miastko, ul. Grunwaldzka 1, tel. 857-58-16  
poniedziałek: 8.00-16.00  
wtorek-piątek 7.15 -15.15

**AUTOPOMOC**  
Leszek Lipiński Pasieka 26a  
tel. 857-38-82

**POGRZEBOWE**  
ul. Kazimierza Wielkiego  
tel. 857-50-02

**POLICJA**  
Alarmowy 997  
ul. Sikorskiego 3, tel. 857-20-75

**POMOC TECH.**  
energetyczne 991  
ciepłownicze 857-28-91  
wodno-kanalizacyjne 857-42-69

**MUZEUM**  
Izba Pamięci gen. ks. Bernarda Wituckiego  
ul. Sportowa 2,  
tel. 857-21-03 (czynne dla przejezdnych całą dobę)

**STRAŻ POŻARNA**  
Alarmowy 998  
ul. Konstytucji 3 maja 5,  
tel. 857-26-01

**STRAŻ MIEJSKA**  
ul. Grunwaldzka 1 tel. 857-20-82

## WAŻNE

Urząd Gminy Borzytucho  
Tel. 82-11-317  
Urząd Gminy Czarna Dąbrówka  
Tel. 82-12-643  
Komisariat Policji - 82-12-597  
Urząd Gminy Tuchomie  
Tel. 82-15-695  
Komisariat Policji - 82-156-77  
Urząd Gminy Studzienice  
Tel. 82-16-510  
Komisariat Policji - 82-160-77  
Urząd Gminy Kofcziogłowy  
Tel. 82-13-231  
Komisariat Policji - 82-13-397  
Urząd Gminy Parchowo  
Tel. 82-144-66  
Komisariat Policji - 82-14-422  
Urząd Gminy Lipnica  
Tel. 82-18-317  
Komisariat policji - 82-18-397  
**Domy Kultury**  
Kofcziogłowy - 82-13-523  
Tuchomie - 82-157-86  
Borzytucho - 82-11-384  
Parchowo - 82-14-458  
Centrum Międzynarodowych Spotkań  
Tuchomie - 82-15-689

**TEL.WAŻNE**  
SEUPEK: Alkoholowy telefon zaufania tel. 8414-605; Alkoholowy Telefon Zaufania (wtorki i czwartki, godz. 16-20) tel. 8424-278,  
Poradnia dla uzależnionych (poniedziałki, wtorki, czwartki, godz. 10-16) tel. 8427-432; Informacje o AIDS tel. 958; Telefon dla ofiar przemocy (godz. 15.30-19.30) tel. 8414-046; Poradnictwo dla młodzieży i rodzin (godz. 16-20) tel. 8400-770.

„Codziennik” przygotowała  
Jolanta Szyca  
tel. 0-59 822-60-12



## W skrócie

## ■ Olimpiada bez bytowianina

Ostatnim reprezentantem Bytowa na olimpiadzie był Czesław Lang. Było to w 1980 roku w Moskwie. Zdobył on wówczas srebrny medal w wyścigu kolarskim na szosie. Od dwudziestu lat żaden bytowianin nie wystąpił na tych prestiżowych zawodach.

W ostatnich latach ponownie odżyły nadzieje bytowian, że na olimpiadzie w Sydney wystąpi kolejny mieszkaniec Bytowa. Owym zawodnikiem miał być lekkoatleta, Wojciech Kałdowski. Przez zawodami prezentował wysoką formę i wydawać by się mogło, że osiągnie minimum olimpijskie w swojej koronnej konkurencji na 800 m wyznaczone przez Polski Komitet Olimpijski (1,46.30 min). W tym roku przebiegł 800 m w czasie 1,46.47 min. Jego rekord życiowy na tym dystansie wnosi 1,45.57 min, lecz ustanowiony został w ubiegłym roku. Jednak na Mistrzostwach Polski w Krakowie doznał kontuzji mięśnia dwugłowego. Okazała się ona na tyle poważna, że wykluczyła jego udział w olimpiadzie.

## ■ Skąpani w słońcu

W blisko czterdziestostopniowym upale przyszło się ścierać kolarzom, którzy wzięli udział w ogólnopolskiej olimpiadzie młodzieży, która odbyła się w Złotym Potoku koło Częstochowy.

W zawodach wzięli udział także kolarze Baszty Bytów. W pierwszym dniu, 18 sierpnia, do jazdy indywidualnej na czas zakwalifikowała się tylko Aleksandra Zabrocka, która zajęła siódme miejsce wśród junierek młodszych. W dniu następnym odbył się wyścig ze startu wspólnego. Ola Zabrocka przyjechała na metę na 13 miejscu. W kategorii juniorów młodszych startowało dwóch kolarzy Baszty Bytów: Łukasz Mudyń był 27, a Michał Ringwelski 84.

## ■ Mityng biegaczy

Lekkoatleci trzech klubów z rejonu Bytowa wzięli udział w ogólnopolskim mityngu, rozegranym 22 sierpnia. Po raz pierwszy od dłuższego czasu na bieżni pojawił się Marcin Pacyno w biegu na 1500 m. Oto rezultaty w poszczególnych biegach:

## Talex Borzytuchom

dziewczeta: 1500 m - Sylwia Prabucka 5,00.74 min  
chłopcy: 1500 m - Jarosław Wrycza 4,03.92 min, 1500 m - Grzegorz Dorszyński 4,12.06 min

## Olimpia Bytów

chłopcy: 1500 m - Marcin Pacyno 3,54.87 min, 800 m - Adam Wirkus 2,03.44 min, 800 m - Grzegorz Łosiński 2,01.07 min, 800 m - Paweł Grzonka 2,09.23 min (r. ż), 3000 m - Tadeusz Zblewski 9,39.26 s.

## Baszta Bytów

dziewczeta: 100 m - Monika Kuniczuk 13,34 s, 200 m - Monika Kuniczuk 13,34 s, 200 m - Elżbieta Jereczek 28,07 s, 400 m - Andżelika Kałdowska 62,07 s, 100 m ppł. - Joanna Radtke 14,89, skok w dal - Joanna Nowodworska 5,27 m.



Marcin Pacyno startował na 1500 m.

Fot. Leszek Literski

## ■ Pieniądze i puchary

Zarząd Powiatu Bytowskiego podjął decyzję o dofinansowaniu piłkarskich juniorów grających w III lidze. Na dwie drużyny, Start Miastko i Bytovia Bytów postanowiono przekazać po 2 tys. zł.

Zdecydowano także o ufundowaniu dwóch pucharów, które mają być wręczone podczas pierwszego otwartego Powiatowego Turnieju Piłki Siatkowej. Spotkanie odbędzie się w Wołczy Małej, koło Miastka już w najbliższą niedzielę, 27 sierpnia.

- Na wsparcie finansowe może też liczyć Powiatowa Straż Pożarna - powiedział „Dziennikowi” Dariusz Głazik, rzecznik prasowy starostwa. - Będzie ona organizatorem również po raz pierwszy Powiatowych Zawodów Drużyn OSP. Zawody te zaplanowano na 16 września w Dretyniu. Na drobne upominki dla uczestników zarząd postanowił przeznaczyć 900 zł.

(11)

## Zapasy. Miasteccy mistrzowie

## Znani na matach świata

*Początki klubu zapaśniczego z Miastka sięgają odległych czasów. Wielu z nas nie pamięta już tego, jak młodzi członkowie klubu zapaśniczego Start zdobywali pierwsze medale.*

W Miastku zapasy sięgają roku 1982. Wówczas to powołano z inicjatywy Polskiego Związku Zapaśniczego i Okręgowego Związku Zapaśniczego sekcję zapasów w stylu klasycznym.

Duży wkład w rozwój miasteczkich zapaśników mają działacze klubu, na czele z Kazimierzem Wanke - trenerem zapaśników w Miastku.

Miastko kilkakrotnie było organizatorem wielu imprez zapaśniczych, w których udział brali zawodnicy z renomowanych klubów w kraju. Zawodnicy z Miastka prezentowali i prezentują coraz to lepszą formę zapaśniczą. Od początku sekcja wchodziła w skład MKS Start Miastko. Taka sytuacja trwała do roku 1998. Wyniki osiągnięte przez zawodników oraz wzrost kosztów wyjazdów spowodowały podjęcie decyzji o usamodzielnieniu się sekcji i utworzeniu klubu. Od 1998 roku klub nosi aktualną do dzisiaj nazwę - Zapaśniczy Klub Sportowy Miastko.

Zawodnicy klubu liczącego aktualnie pięćdziesięciu członków, pod profesjonalną opiekę trenera osiągają coraz lepsze wyniki w regionie i kraju. Coraz częściej wyjeżdżają na mistrzostwa Europy i Świata. Medale miasteczkich zapaśników:

## Rok 1985

■ XII Ogólnopolska Spartakiada Młodzieży (do lat 18) - Wrocław, II miejsce Jarosław Kubisiak (81 kg)

## Rok 1987

■ XIV Ogólnopolska Spartakiada Młodzieży (do lat 18) - Nowy Dwór Gdański, III miejsce Tomasz Mroziak (81 kg)

## Rok 1990

■ XVII Ogólnopolska Olimpiada Młodzieży (do lat 18) - Szczecin, III miejsce - Robert Kulon (50 kg)

## Rok 1992

■ Mistrzostwa Polski Juniorów Młodszych (do lat 18) - Łuków, III miejsce - Robert Kulon (58 kg)

## Rok 1995

■ Międzynarodowe Mistrzostwa Polski Kadetów (do 16 lat) - Zamość, I miej-



Utytułowani zapaśnicy z miasteczkowego klubu, od lewej Przemysław Korpacki, Dominik Domżał i Marcin Żurawik.

Fot. Józef Zajst

sce - Daniel Połowyszczak (65 kg)

■ Międzynarodowe Mistrzostwa Polski Juniorów Młodszych - Łuków, II miejsce - Radosław Warsiński (54 kg)

■ Ogólnopolska Olimpiada Młodzieży Juniorów Młodszych - Brzeg Dolny, III miejsce - Radosław Warsiński (54 kg)

■ Mistrzostwa Polski Kadetów (do lat 16) - Gorlice, II miejsce - Przemysław Korpacki (40 kg), II miejsce - Marcin Żurawik (51 kg), III miejsce - Daniel Połowyszczak (65 kg)

## Rok 1996

■ Międzynarodowe Mistrzostwa Polski Kadetów (do lat 16) - Siedlce, I miejsce - Przemysław Korpacki (43 kg), I miejsce - Marcin Żurawik (55 kg)

■ Ogólnopolska Olimpiada Młodzieży (do lat 18) - Mysłówice, II miejsce - Daniel Połowyszczak (68 kg)

■ Polski Kadetów (do lat 16) - Kostrzyń n/Odrą, I miejsce - Przemysław Korpacki (43 kg), I miejsce - Marcin Żurawik (55 kg)

■ Mistrzostwa Europy Juniorów Młodszych (do lat 18) - Sofia/Bułgaria, IV miejsce - Daniel Połowyszczak (68 kg)

■ Mistrzostwa Świata Kadetów (do lat 16) - Teheran/Iran, XIII miejsce - Przemysław Korpacki (43 kg), XIV miejsce - Marcin Żurawik (55 kg)

■ Ogólnopolski Turniej Klasyfikacyjny Kadetów - Radom, I miejsce - Zbigniew Wiśniewski (65 kg), II miejsce - Dominik Domżał (76 kg), III miejsce - Marcin Żurawik (55 kg)

## Rok 1997

■ Międzynarodowe Mistrzostwa Polski Kadetów - Zamość, II miejsce - Prze-

mysław Korpacki (52 kg), Zbigniew Wiśniewski (69 kg), Dominik Domżał (76 kg)

■ Ogólnopolska Olimpiada Młodzieży (do lat 18) Juniorów Młodszych - Gdańsk, I miejsce - Daniel Połowyszczak (76 kg)

■ Mistrzostwa Polski Juniorów (do lat 20) - Piotrków Trybunalski, III - Daniel Połowyszczak (76 kg)

■ Mistrzostwa Polski Kadetów (do lat 16) - Kostrzyń n/Odrą, I miejsce - Dominik Domżał (76 kg), II miejsce - Przemysław Korpacki (52 kg), Zbigniew Wiśniewski (69 kg)

■ Mistrzostwa Świata Kadetów (do lat 16) - Maribor/Słowenia, XV miejsce - Dominik Domżał (76 kg)

## Rok 1998

■ Międzynarodowe Mistrzostwa Polski Juniorów (do lat 20) - Gorlice, I miejsce - Daniel Połowyszczak (76 kg)

■ Mistrzostwa Polski Juniorów Młodszych (do lat 18) - Łuków, I miejsce - Marcin Żurawik (65 kg), II miejsce - Dominik Domżał (83 kg), III miejsce - Zbigniew Wiśniewski (70 kg)

■ Mistrzostwa Polski Juniorów (do lat 20) - Zamość, II miejsce - Daniel Połowyszczak (76 kg), V miejsce - Marcin Żurawik (65 kg)

■ Mistrzostwa Europy Juniorów - Tirana/Albania, VI miejsce - Daniel Połowyszczak (76 kg)

■ Mistrzostwa Świata Juniorów - Kair/Egipt, VII miejsce - Daniel Połowyszczak (76 kg)

■ Mistrzostwa Polski Seniorów - Wrocław, III miejsce - Daniel Połowyszczak (76 kg)

## Rok 1999

■ Międzynarodowe Mistrzostwa Polski Juniorów

(do lat 20) - Mysłówice, II miejsce - Daniel Połowyszczak (76 kg), IV miejsce - Przemysław Korpacki (63 kg)

■ Mistrzostwa Polski Juniorów - Zamość, I miejsce - Daniel Połowyszczak (76 kg)

■ Mistrzostwa Europy Juniorów - Budapeszt/Węgry, VII miejsce - Daniel Połowyszczak (76 kg)

■ Mistrzostwa Świata Juniorów - Bukareszt/Rumunia, IX miejsce - Daniel Połowyszczak (76 kg)

■ Mistrzostwa Polski Juniorów Makroregionów - Lubawa, III miejsce - Przemysław Korpacki, Marcin Żurawik, Dominik Domżał

■ Mistrzostwa Makroregionu Pomorskiego Młodzików (do lat 15) - Kartuzy, I miejsca - Kamil Pułczyński (42 kg), Łukasz Łysko (53 kg), Grzegorz Mazurek (59 kg), Tomasz Serelement (66 kg), Paweł Paturej (73 kg), II miejsca - Jacek Szymański (42 kg), Bartosz Frycz (66 kg), Grzegorz Stanisławski (38 kg), III miejsce - Tomasz Kosior (53 kg)

■ XXVI Turniej im. Władysława Bajorka - Kraków, I miejsce - Marcin Żurawik (69 kg), Dominik Domżał (85 kg)

## Rok 2000

■ Międzynarodowe Mistrzostwa Polski Juniorów (do lat 20) - Mysłówice, III miejsce - Przemysław Korpacki (63 kg)

■ Międzynarodowe Mistrzostwa Polski Kadetów (do lat 17) - Wałbrzych, I miejsce - Piotr Pańków (69 kg)

■ Mistrzostwa Polski Juniorów (do lat 20) - Janów Lubelski, III miejsce - Dominik Domżał (85 kg), VI miejsce - Marcin Żurawik (69 kg).

(miza)





**CHCESZ** dorobić, zarobić- rozprowadzaj kosmetyki Avon-u, (059)810-27-54, 0-606-76-25-22

**KOSTKĄ** brukową wyłożenie wjazd (150 m kw) w Lęborku, zleceń, (058)68-12-725

**KUCHARZY,** kucharki, pokojowe. Działalność całoroczna- kęba, 0-501-44-76-74

**PRACA** w Holandii, wymagany niemiecki paszport, 0-604-980-760

**STYLISTKĘ** do pracy manicuzyzstkę lub kosmetyczkę, (059)822-66-65, 0-605-52-46-46



**SZUKAM** pracy w charakterze kierowcy, prawo jazdy kat. A, B, C, D, E, staż 5 lat, autobusy - 13 lat, ciężarowe, tel. (059)833-55-63, (0603)58-64-30

**ŚREDNIE** ekonomiczne, kurs bankowości, obsł. komputera, staż w banku, poszukuję pracy w biurze lub sklepie. A. Bukowska Wybudowanie 4, 77-304 Rzeczenica

**ZAOPIEKUJĘ** się dzieckiem, tel. 834-46-61



**FIAT** 125p kombi, 90 r., tel. (059)861-55-35, (0603)32-39-44

**FIAT** 126 p, 1993, stan bardzo dobry, nowe opony, garażowany, (059)86-25-163

**FORD** Sierra kombi, 92 r., 13 000 zł, 2.0i, S, ABS, R- panel, ważny przegląd, garażowany, lakier metalik, tel. (0602)84-02-56

**JELCZ** 325, używane podzespoły, wszystkie, tanio, oraz przyczepę D-83, 10 ton, 81 r., tel. (0604)24-13-20

**MZ** 251, 89 r., 18 tys. km, 1500 zł, tel. (059)866-11-25

**POLONEZ** „prześciółka” tył Caro, 90 r., bez śladów korozji, nowy wydech, konserwacja, zadbane, 3500 zł, tel. (059)861-47-68

**POLONEZ,** 1,5, 1989, przebieg 67 tys, (059)810-21-18, pilnie

**TAVRIA,** pilnie, 0-905-31-526

**TRABANT** kombi, silnik Vw Polo, biały, dużo zapasowych części, tel. (0604)85-53-30



**AUTA** powypadkowe, skorodowane **0604/444-422**



**BYTÓW,** na własność pomieszczenie sklepowe, 15 m kw, przy ulicy Dworcowej, wystawiam fakturę VAT, (059)822-55-79 w godz. 9.00-17.00

**CEWICE,** dom, pilnie, (090)531-526

**CEWICE,** własnościowe, 64 m kw, 3 pokoje, balkon, telefon. Na raty. Cena do uzgodnienia, (059)86-11-464, po 20.00

**CHOJNICE,** mieszkanie własn., 47,1 m kw., db punkt, tel. (058)832-36-39

**CZŁUCHÓW,** odstąpię sklep dziecięcy z lokalizacją, tel.(0606)38-18-71

**KUSICE,** mieszkanie- własnościowe, 56,50 m kw, tanio, cena do uzgodnienia, (059)810-46-19

**LĘBORK,** dom jednorodzinny, działka 800 m kw, garaż, tanio! (059)86-21-086

**LĘBORK,** dom jednorodzinny, działka 800 m kw., garaż, tanio, tel. (059)862-10-86

**LĘBORK,** działkę budowlaną, uzbrojoną, pow. 450 m kw, 0-606-99-30-21

**LĘBORK,** kiosk RUCH-u, nowego typu, z lokalizacją, tel. (0603)09-44-97, (059)862-31-98 po 19.00

**LĘBORK,** lokal handlowy, centrum, 140 m kw lub część, 0-601-68-60-85

**LĘBORK,** mieszkanie własnościowe do remontu, pow 75 m kw, (LZB) wydzielone z działką i budynkiem gospodarczym. W rozliczeniu mały pokój z kuchnią w starym budownictwie+ dopłata, (059)86-22-201, (059)86-22-554

**LĘBORK,** ul. Syrokomli, działka budowlana, 18 000 m kw., 2 zł/m kw., mieszkanie M-3, balkon, wysoki standard, bloki przy ul. Krzywoustego, tel. (0604)20-49-21

**LĘBORK-** 52 m kw, 4- piętro, 3- pokoje, sprzedam, (059)86-12-390

**LĘBORK-** mieszkanie 2- pokojowe, 43 m kw, własnościowe, budynek gospodarczy, garaż, ogródek, szklarnia, cena do uzgodnienia, (059)86-26-392

**LĘBORK** Nowa Wieś, posiadłość 10 tys. m kw., komfortowy, 5 pokoi, 2 łazienki, kominek, w rozliczeniu chętnie mieszkanie lub dwa, tel. (059)861-56-11

**LĘBORK** ul. B. Krzywoustego, garaż (prąd, kanał) raty, tel. (059)862-43-72

**NIEBĘDZINO** 10 km od Lęborka, pół bliżniaka, pow. użytkowa 66 m kw, 3- pokoje, kuchnia, łazienka, ogrzewanie C.O. etażowe, 2- działki, pow. 1700 m kw, 50.000 zł, (059)86-25-163

**NOWA** Wieś Lęborska, działki budowlane 800-1100 m kw., T. Stefanowska Czarnówko 33

**OSKOWO** k/ Cewic, 64 m kw, piętro domu, dwa pokoje do remontu, cena: 22 tys. zł, (059)862-02-52

**SŁUPSK-** ulica Wileńska, mieszkanie ok. 63 m kw, 3-pokoje rozkładowe, nowe budownictwo, garaż, (059)84-22-911

**GARAŻ** (kanał, prąd), Lębork tel. 862-43-72



**DWA** pokoje, do 40 m kw., tel. 862-74-82



**BYTÓW-** wynajmę 3 całkiem nowe sklepy w centrum miasta, (059)822-42-89

**LĘBORK,** mieszkanie 1- pokojowe na 2- pokojowe zamienię, może być zadłużone, (059)86-29-577

**LĘBORK,** mieszkanie 1- pokojowe na większe lub 3- pokojowe, zamienię, (059)86-21-988

**LĘBORK,** mieszkanie 3- pokojowe, z balkonem, na parterze, w nowym budownictwie do wynajęcia, 0-602-784-523

**LĘBORK,** mieszkanie wynajmę, najchętniej umeblowane, zapłacę z góry, 0-502-50-61-61

**LĘBORK,** obrzeża, dom dla dwóch rodzin, kupię lub zamienię na 2 mieszkania, 0-606-65-16-17

**LĘBORK,** pilnie poszukuję mieszkania, (059)86-20-085, 86-21-382

**LĘBORK,** poszukuję pomieszczenia na działalność handlową, (059)86-111-62-52

**LĘBORK,** wynajmę samodzielne mieszkanie w domku, płatne za 6 miesięcy, (058)672-53-41 po 16.00

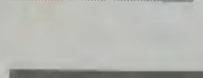
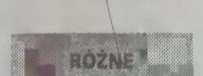
**SŁUPSK,** wynajmę pokój dla pracującej i uczącej się, tel. (059)843-47-21 po 17.00

**MIESZKANIE** 1-pokojowe, zamiana na większe, może być zadłużone, tel. 862-95-77

**UCZIWA** pani, lat 48, pilnie poszukuje osobnego pokoju, może zaopiekować się osobą chorą, samotną, Urząd Pocztowy 84-300 Lębork, skr. pocztowa 37



**AMPLITUNER,** tel. (0605)34-90-60



**BERLIN-** codzienne wyjazdy, 0-601-350-664

**JAK** s.a. BIURO BROKERSKIE tel. (058)346 12 81 Gdańsk, ul. Grunwaldzka 99/101 pośrednictwo w zakresie.

**KREDYTY HIPOTECZNE** zlotowe i denominowane od 5 do 25 lat - na zakup, wykup, zamianę mieszkania i domu - na zakup działki - na budowę i modernizację domu - na remonty mieszkań i domów

**KREDYTY NA DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZĄ**

**KREDYTY GOTÓWKOWE**

**KREDYTY SAMOCHODOWE**

**PRZEDSTAWICIELSTWO w ELBLĄGU** CKF ul. Hetmańska 5/8 tel. (0-55) 235-59-09

**Szybko! Tani! Solidnie!** 01033/01553



**REMONTOWO-** budowlane od A do Z, 0-605-349-070, (059)86-25-790

**SKLEP** z używanym sprzętem RTV, AGD, meble, Bytów, Miła 26

**SKLEP** z używanym sprzętem RTV, AGD, meble, Bytów, Miła 26

**SKLEP** z używanym sprzętem RTV, AGD, meble, Bytów, Miła 26



**KREDYTY GOTÓWKOWE** - w 48 godzin - do 5 tys. zł bez poręczyciela

**Słupsk** ul. Sienkiewicza 4/2 tel. 842 80 45

**Lębork** ul. Zwycięstwa 4 tel. 863 30 03

**Bytów** ul. Wojska Polskiego 38 tel. 822 37 61

**Miastko** ul. Armii Krajowej 37 tel. 857 81 46

**Ustka** ul. Marynarki Polskiej 79 tel. 81 44 91 3

Z-974/A/1236

**CIUSZEK** TANIA ODDZIEŻ UŻYWANA pon. - pt. 9.00-17.00 sobota 10.00-14.00

**PONIEDZIAŁEK** 1 szt. = 1 zł 30% OBNIŻKA ODDZIEŻY WYCIENIONEJ

**WE WTORKI** NOWA DOSTAWA TOWARU!!!

Przyjdź, zobacz i kup modny ciuszek

**LĘBORK,** ul. Zwycięstwa 28

**SPROWADZAM** samochody z Niemiec, załatwiam wszystkie formalności zakupu, cła, transportu, najchętniej bezwypadkowe z pierwszej ręki, 0-603-863-794

**TAPETOWANIE** natryskowe, usługi remontowe, (059)810-41-07, 0-601-833-909, faktury vat



**KUPIĘ** bronę zawieszoną talerzową, tel. 833-51-67 po 20.00

**SPRZEDAM** kombajn zbożowy Bizon, ZO-56, z kabiną, tel. (0606)35-92-49

**SPRZEDAM** rozsiewacz nawozów RCW-3, tel. (0606)35-92-49

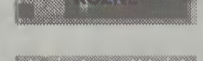


**APARATY SŁUCHOWE**

- wewnątrzuszne
- klasyczne
- cyfrowe, programowane

**SŁUPSK,** pl. DĄBROWSKIEGO 6 tel. (059) 8402435 - CODZIENNE BEZPŁATNE BADANIE SŁUCHU

**LĘBORK,** ul. Okrzei 7/1 tel. (059) 8620109; CZWARTEK od 12.00 Z-1040/A/901



**GRUBOŚCIÓWKA,** tanio, 0-606-367-915

**JĘCZMIEN,** tel. (0602)34-67-49

**KOMPUTER** PC, używany, ok. 900 zł; monitory, ok. 150 zł, tel. 678-92-54

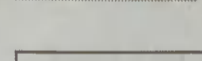
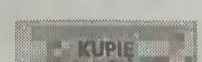
**MASZYNA** do wypieku wafli do lodów, rozki 60 szt, kubki 55 gniazd, tel. (0597)834-19-73

**MASZYNY** do wypieku wafli do lodów, rozki- 60 gniazd, kubki- 55 gniazd, tel. (0597)834-19-73

**MASZYNY** do wypieku wafli do lodów, tel. (0597)834-19-73

**PIŁA** trak do produkcji palet z przesuwającym wózkiem i osłoną na tarczę oraz piłę tarczową, cena do uzgodnienia, tel. (0605)51-63-57, (059)862-39-43

**TOKARNIA** do drewna, uniwersalna, tanio, tel. (059)834-15-71



**ANTYKI:** meble, zegar stojący, wiszący, mogą być do remontu, narzędzie, naczynia ze srebra- plateru itp. (059)84-33-834



**PSYCHIATRA-** Maciej Zbyszko-wicz, Sławno, 0-601-616-319

**ogłaszaj się!**

Auto moto  
**Gratka**  
zawsze w srode



Biura Reklamy  
Gdańsk, Targ Drzewny 9/11,  
tel. (058) 300-32-60, fax 300-32-66;  
Gdynia, ul. Starowiejska 17/6,  
tel. (058) 661-43-14, 620-78-40, fax 661-43-06;  
Elbląg, ul. Rybacka 35,  
tel. (055) 236-10-50, 236-12-10, fax 235-27-77;  
Szupsk, ul. Fimowa 3d,  
tel. (059) 840-32-40, fax 842-26-80;

**KARTEL - BYTÓW**  
FABRYKA KARTONÓW OD 1997 r.

MY KARTONÓW CAŁE GÓRY Z SZAREJ I BIAŁEJ TEKSTURY DOSTARCZYMY DLA KAŻDEGO I małego I DUŻEGO GDY TWÓJ PRODUKT CENNY JEST TO ZAPAKUJ GO NA FEST. ZAMÓW KARTON I MIEJ GEST

**TEL. (059) 8223410**

Z-1049/A/502

**Skład Artykułów Metalowych Budowlanych i Narzędzi**  
83-400 Kościerzyna, ul. 8 Marca 3-4

**EKONOMICZNE**  
**EKOLOGICZNE**  
**KOTŁY GRZEWCZE „HAJNÓWKA”**

spalające odpady, drewno, trociny, słomę, węgiel

Promocyjna sprzedaż  
gwóździ, śrub, lin, narzędzi

**HURT - DETAL**

**Dziennik Bytowski - kupon dla osoby fizycznej**

uprawniający do jednego bezpłatnego ogłoszenia drobnego do 20 słów  
PROSZĘ WYPEŁNIĆ DRUKOWANYMI LITERAMI I ROBIĆ ODSTĘPY MIĘDZY WYRAZAMI

treść: \_\_\_\_\_

adres lub telefon kontaktowy: \_\_\_\_\_

imię i nazwisko \_\_\_\_\_  
adres \_\_\_\_\_  
telefon \_\_\_\_\_  
nr dowodu osobistego \_\_\_\_\_

**CO ZROBIĆ** żeby Twoje ogłoszenie drobne ukazało się **ZA DARMO** \_\_\_\_\_ podpis

**ZOSTAW KUPON** W LOKALNYM BIURZE OGŁOSZEŃ

**WRZUĆ KUPON** DO NIEBIESKIEJ SKRZYNKI DB

**PRZEŚLIJ KUPON** POCZTĄ

- pod adresem lokalnego biura ogłoszeń
- pod adresem gdańskiego biura ogłoszeń 80-894 Gdańsk, Targ Drzewny 9/11

**PRZEŚLIJ FAKSEM**

- do lokalnego biura ogłoszeń
- do gdańskiego biura ogłoszeń fax (058) 300-35-08



## W skrócie

## ■ Turniej siatkówki plażowej

Nad jeziorem Jeleń, koło Bytowa, odbył się turniej w siatkówce plażowej. W zawodach wzięło udział sześć zespołów. Mecze były rozgrywane do dwóch wygranych setów.

W rozgrywkach eliminacyjnych padły wyniki: Debeściaki - Costa Brava 2:0, Wojtki - Skorpiony 2:0, Rewa - Stokrotki II 2:0.

Najlepsi awansowali do finału, gdzie mecze były rozgrywane systemem każdy z każdym.

W pierwszym spotkaniu Debeściaki pokonały Wojtki 2:0 (25-10, 25-17). W drugim meczu Rewa pokonała Wojtki 2:1 (11-25, 25-20, 15-7). W meczu o pierwsze miejsce zagrały Debeściaki i Rewa. Tytuł najlepszej drużyny zdobyli Debeściaki zwyciężając Rewę 2:1, w setach (20-25, 25-16, 15-12). Zwycięzcy występowali w składzie: Krzysztof Wirkus, Jacek Wiczowski i Aureliusz Kosmański.

## ■ 0 Puchar Łata

Szesnastu zawodników wzięło udział w otwartym turnieju w tenisie ziemnym o puchar Łata. Zawody mieli odbyć się w sobotę, 19 sierpnia lecz z powodu deszczu przeniesiono je na następny dzień. Zawody odbywały się systemem pucharowym, do dwóch wygranych setów. Rozegrano 15 pojedynków. Czołowe trzy miejsca zajęli tenisisci z Lipusza. Zwyciężył Robert Sengier, przed Łukaszem Woźniakiem i Bogdanem Szyszka. Najlepszym zawodnikiem z Bytowa był Dariusz Kutełło, który zajął czwarte miejsce.

Pierwszych trzech zawodników otrzymało puchary, dyplomy i nagrody rzeczowe ufundowane przez MOSiR i Stowarzyszenie Bezpieczny Bytów.

## ■ Na początek remis

Juniorzy Bytovii Bytów zadebiutowali w Pomorskiej Lidze Juniorów. W pierwszym ich spotkaniu zremisowali z Wierzycą Starogard 3:3.

Pierwsza połowa to wyraźna przewaga Bytovii. Zdobyli oni w tym czasie dwie bramki. Pierwsza padła w 25 minucie. Krzysztof Zaborowski po solowej akcji celnie strzelił do bramki. Drugą zdobył w 35 minucie Kamil Grabowski z podania Tomasza Ciersona.

Po przerwie nadal dominowali piłkarze Bytovii. W 55 minucie prowadzili już 3:0. Ponownie bramkę zdobył Krzysztof Zaborowski.

Nie umieli jednak utrzymać do końca tego rezultatu. W ciągu dwóch minut stracili dwie bramki. Pierwszą z rzutu karnego, drugą z rzutu rożnego. W 80 min goście doprowadzili do remisu ponownie po rzucie rożnym. W następnym spotkaniu, 26 sierpnia spotkają się z Pomezanią Malbork.

Juniorzy młodsi ulegli rówieśnikom z Wierzycy Starogard 2:0.

(II)



Juniorzy w swoim pierwszym spotkaniu zagraли z Wierzycą Starogard.

Fot. Leszek Literski

## Piłka nożna

## Bytovia wiceliderem

Rozegrano trzecią kolejkę klasy okręgowej. Zespoły powiatu bytowskiego grały ze zmiennym szczęściem. Jedynie Bytovia Bytów odniosła zwycięstwo. W wyjazdowym spotkaniu pokonała Ika-ra Rędzinkowo 2:1.

Już w pierwszej minucie Jacek Wojach otrzymał doskonałe podanie od Mateusza Felke i strzelił celnie do bramki przeciwnika. Gospodarze wyrównali w 16 minucie. W miarę upływu czasu gra się wyrównała. Obie drużyny miały kilka sytuacji do zdobycia gola. Druga bramka padła w 77 minucie. W zamieszaniu podbramkowym Bogdan Dułak celnie strzelił do bramki.

Już tylko trzy drużyny, MKS Debrzno, Czarni Czarne i Bytovia Bytów nie przegrały meczu.

## Nie wykorzystany karny

Słabe spotkanie rozegrał Myśliwiec Tuchomie ze Spartą Sycewice. Mimo tego, że gospodarze prowadzili do przerwy 1:0 przegrali całe spotkanie 2:1. Bramkę w 13 minucie dla Tuchomia strzelił głową Bartłomiej Pelowski z podania Macieja Szultke. Goście wyrównali w 58 minucie. W 82 min Pelowski nie strzelił rzutu karnego.

Po minucie goście prowadzili już 2:1. Mogli oni uzyskać znacznie wyższy rezultat. Tylko dzięki bardzo dobrej postawie bramkarza Myśliwca, Adama Jenty, gospodarze doznali tak nikłej porażki. Był on najlepszym zawodnikiem na boisku.

## Lider tabeli

Kolejnej porażki doznał GKS Kołczygłowy. Zespół grał słabo. Ich przeciwnik MKS Debrzno także nie pokazał nic na boisku. W pierwszej połowie celne strzały na bramkę z obu stron można było policzyć na palcach jednej ręki. Pierwsza bramka padła w 68 min. Strzelcem bramki okazał się Krzysztof Żaczek. Ten zawodnik miał kilka stuprocentowych sytuacji jednak wykorzystał tylko jedną. Goście wyrównali po dwóch minutach. Druga bramka padła na pięć minut przed końcem spotkania. Po rzucie rożnym celnie strzelił napastnik Debrzna. Dzięki temu zwycięstwo MKS Debrzno jest liderem w tabeli.



Fragment spotkania Bytovia Bytów - GKS Kołczygłowy, wygranego przez Bytówię 4:0.

Fot. Leszek Literski

## Stracone szanse

Orkan Gostkowo doznał pierwszej porażki. Dotychczasowy wicelider uległ Czarnym Czarne 3:1. Jedyną bramkę dla Orkana strzelił Sylwester Broca.

Piłkarzom Kaszubii Studzienice nie udało się po raz kolejny odnieść zwycięstwa. W ostatnim spotkaniu zremisowali ze Sta-

lą Jezierzycy 0:0. Zawodnicy Kaszubii mogli to spotkanie wygrać, jednak napastnicy nie wykorzystali dogodnych sytuacji.

W niedzielę, 27 sierpnia zostanie rozegrana 4 kolejka. Kaszubia Studzienice gra z GKS-em Kołczygłowy, Orkan Gostkowo ze Stalą Jezierzycy, Myśliwiec Tuchomie z Jantarią Poblócie, Sparta Sycewice z Bytówią Bytów.

(II)

## Miastko. Piłka nożna

## Falstart Startu

Miastecy juniorzy rozpoczęli sezon w makroregionie Pomorza. W pierwszym meczu zmierzyli się z piłkarzami drużyny Żuławy Nowy Dwór Gdański. Juniorzy starsi przegrali 0:3, a juniorzy młodsi zremisowali 1:1.

Spotkanie rozpoczęło się uroczystym wręczeniem strojów piłkarskich, przez miasteczki samorządowców. Juniorzy starsi w barwach klubu MKS Start Miastko rozpoczęli rozgrywki. Nowy sezon rozpoczęli porażką. Od pierw-

szych minut spotkania na murawie trwała walka o zdobycie trzech punktów. W dwudziestej minucie padła pierwsza bramka z rzutu karnego dla gości. Zdobył ją Paweł Holcblat. Po stracie bramki miasteczanie zabrali się do walki. Stworzyli kilka groźnych sytuacji brakowych, jednak żadnej nie wykorzystali. Brak szczęścia i wypracowań spowodowały, że piłka omijała bramkę Żuław. Stara prawda piłkarska mówi, że niewykorzystane sytuacje się mszczą. Sprawdziło się

to i tym razem. Piłkarze Startu w drugiej połowie wypracowali sobie wiele dogodnych sytuacji. Nie potrafili jednak ich wykorzystać. Przeciwnicy natomiast wykorzystali dwie kontry. W 52 i 78 minucie Tomasz Studziński zdobył kolejne dwie bramki dla Żuław. Mecz zakończył się porażką Startu.

Znacznie lepiej od swoich starszych kolegów zaprezentowali się miastecy juniorzy młodsi. Uzyskali wynik remisowy. W meczu strzelili dwie bramki.

Bramkę samobójczą w 60 min strzelił dobrze grający Łukasz Mantojfel. Kilka minut później, w 70 min, Mateusz Udyć wyrównał wynik spotkania na 1:1. Również w tym meczu piłkarze Startu mogą mówić o pechu. Stworzyli kilka groźnych sytuacji. Niestety piłka zamiast trafić do bramki m.in. odbiła się dwa razy o słupki. Piłkarze Startu są nastawieni optymistycznie i mają nadzieję, że w następnych spotkaniach będą mieli więcej szczęścia.

(rafa)

REKLAMA

Producent

Blachodachówki

Blachy trapezowe

Profile zamknięte

Płyty warstwowe



BALEX METAL

Balex Metal spółka z o.o. Bolszewo, ul. Wejherowska 12 C  
tel. /0 58/ 778 44 44. 778 44 45, fax /0 58/ 778 44 55

e-mail: balex@balex.com.pl

Oddział Gdańsk ul. Grunwaldzka 244, tel./fax /0 58/ 344 74 90

Oddział Słupsk ul. Dwernickiego 21, tel./fax /0 59/ 842 81 31



Mocna blacha!

S-5656/D/1949